Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang / Teilebezeichnung **6**

Allgemeines **6**

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren **6**

Zeichenerklärung **6**

Sicherheit **7**

Bestimmungsgemäße Verwendung **7**

Sicherheitshinweise **8**

Sicherheitshinweise für Netzteile **10**

Vor Verwendung **11**

Produkt und Lieferumfang prüfen **11**

Akku einsetzen / entfernen (Abb. A) **11**

Akku-Ladestand kontrollieren (Abb. B) **11**

Akku aufladen (Abb. C) **12**

Verlängerungslanze montieren / demontieren (Abb. D) **12**

Schaumdüse montieren / demontieren (Abb. E) **12**

Ansaugschlauch/Gartenschlauch verbinden / entfernen (Abb. F) **13**

Verwendung **13**

Ein- / Ausschalten (Abb. G) **13**

Sprühdüse einstellen **13**

Druckreinigen/Bewässern **13**

Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport **14**

Wartung **14**

Reinigung **15**

Lagerung **15**

Transport **15**

Fehlerbehebung **16**

Technische Daten **17**

Geräusch- und Vibrationsinformation **17**

Recycling **18**

Verpackungen, Papier und Druckerzeugnisse entsorgen **18**

Produkt entsorgen **18**

Batterien / Akkumulatoren entsorgen **19**

Garantie **19**

Konformitätserklärung **20**

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 5 22.12.2025 08:11:54

Lieferumfang / Teilebezeichnung

1. Druckdüse
2. Einschaltsperre
3. Handgriff
4. Akku-Entriegelung
5. Akku, 2x
6. Netzteil
7. Schlauchadapter
8. Ansaugschlauch
9. Schwimmer
10. Filterkorb
11. Schaumbehälter
12. Schaumdüse
13. Indikations - Button
14. Bedienhebel
15. Schlauchkupplung
16. Verlängerungslanze
17. Sprühdüse

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Akku-Druckreiniger 20 V (im Folgenden nur "Druckreiniger" oder "Produkt" genannt). Sie enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Verwendung und Pflege. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen des Produkts führen. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf.

Diese Betriebsanleitung ist in digitaler Form auch bei der Serivcestelle des Hersteller erhältlich. Revision: ID 001 - 2026-01 - REV001

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.

⚠ WARNUNG!	Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.
⚠ VORSICHT!	Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
HINWEIS!	Warnt vor möglichen Sachschäden.
	Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zur Verwendung hin.
	Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Benutzen Sie das Produkt nicht im Regen und belassen Sie es nicht während es regnet nicht im Außenbereich.
	Lagern Sie das Produkt und den Akku nicht bei einer Umgebungstemperatur von über 45 °C. Schützen Sie das Produkt und den Akku vor direkter Sonneneinstrahlung.
	Werfen Sie den Akku nicht ins Wasser. Schützen Sie Ihn vor Wasser und Feuchtigkeit.
	Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 6 22.12.2025 08:11:57

	Der garantierte Schallleistungspegel beträgt 89 dB(A).
	Das Netzteil hat die Schutzklasse II.
	Positive Polarität.
	Betreiben Sie das Netzteil nur in Innenräumen.
	Gleichspannung.
	Wechselstrom.
	Schaltnetzteil.
	Kurzschlussfester Transformator.
	Das Gerät muss vor Frost geschützt werden.
	Die Maschine ist nicht dazu vorgesehen, an das Trinkwassernetz angeschlossen zu werden.
	Der Wasserstrahl darf NICHT auf Personen oder Tiere gerichtet erden. Der Wasserstrahl darf NICHT auf das Gerät selbst, auf unter Spannung stehende elektrische Ausrüstung oder andere elektrische Geräte gerichtet werden.
	Achtung heißer Dampf

Die Modellbezeichnung ist eine Kombination aus Buchstaben und Ziffern:

WWS	-	**ADR**	**20**	-	**Y01**
Inverkehrbringer		Produkt (GER)	Leistung		Version

Inverkehrbringer = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS); **Produkt (GER) =** Druckreiniger (ADR); **Leistung =** 20 V; **Version =** Y01

Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich für den Privatanwender im Hobby und Do-it-yourself-Bereich für folgende Zwecke bestimmt:

- zur Reinigung von z.B. Fassaden, Gehwegen, Maschinen und Fahrzeugen;
- zur Bewässerung des Gartens oder Grünflächen.

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind. Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- Verwendung des Produkts für andere Zwecke, als für die es bestimmt ist.
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnung sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs-, und Pflegeanweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.
- Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für dieses Produkt bestimmt sind.
- Reparatur des Produkts durch einen anderen als den Hersteller oder eine Fachkraft.
- Gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung des Produkts.
- Bedienung oder Wartung durch Personen, die mit dem Umgang des Produkts nicht vertraut sind und/oder damit verbundene Gefahren nicht verstehen.

Verwenden Sie Zubehör entsprechend diesen Anweisungen. Fehler bei der Einhaltung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen können zu schweren Verletzungen und zum Verlust der Garantie führen. Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zu Verwendung dieses Produkts ein. Nehmen Sie niemals Veränderungen an dem Produkt vor. Jede Änderung an dem Produkt kann gefährlich sein und ist verboten.

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 7 22.12.2025 08:12:04

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.
Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.
Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

a) **Vor der Inbetriebnahme ist darauf zu achten, dass die Wasserzufuhr korrekt erfolgt. Der Betrieb des Reinigers ohne Wasser kann die Dichtungen beschädigen.**
b) **Schützen Sie den Reiniger im Winter vor Frost.**
c) **Während des Betriebs dürfen die Belüftungsgitter nicht verdeckt werden.**
d) **Positionieren Sie den Reiniger SO NAH WIE MÖGLICH an der Wasserversorgung.**
e) **Die Verpackung ist leicht zu recyceln und muss im Einklang mit den geltenden Vorschriften des Aufstellungslandes entsorgt werden.**
f) **Verwenden Sie den Reiniger nur mit Zubehör und Ersatzteilen, die vom Hersteller autorisiert wurden. Die Verwendung von Originalzubehör und -ersatzteilen gewährleistet einen sicheren, störungsfreien Betrieb.**
g) **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Betätigen des Abzugs. Tragen Sie die Gruppe aus Lanze/Abzug nicht mit der Hand über dem Abzug. Verwenden Sie immer den Verriegelungsmechanismus des Abzugs.**
h) **Stellen Sie sicher, dass die Sicherheitsverriegelung des Abzugs aktiviert wird, wenn Sie nicht mehr mit dem Hochdruckreiniger arbeiten, um unabsichtliches Betätigen zu verhindern.**
i) **Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, ensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen vorgesehen.**
j) **Die Maschine ist für den Einsatz bei einer Temperatur über 0 Grad vorgesehen.**
k) **Vorgehen bei Unfällen (z.B. Kontakt mit Reinigungsmitteln: mit viel sauberem Wasser abspülen) oder technischem Defekt, um gefährliche Situationen zu vermeiden.**
l) **Verwenden Sie die Maschine nicht in Reichweite von Personen, die keine Schutzkleidung tragen.**
m) **Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere Personen, um Kleidung oder Schuhe zu reinigen.**
n) **Explosionsgefahr: Versprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten.**
o) **Für die Sicherheit der Maschine ist es wichtig, Hochdruckschläuche, -armaturen und -kupplungen zu verwenden. Verwenden Sie nur Schläuche, Armaturen und**

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 8 22.12.2025 08:12:04

Kupplungen, die vom Hersteller empfohlen wurden.

p) Um die Maschinensicherheit zu gewährleisten, verwenden Sie nur Originalersatzteile vom Hersteller oder vom Hersteller zugelassene Teile.

q) Wasser, das durch Rückflussverhinderer geflossen ist, wird als nicht trinkbar angesehen.

r) Halten Sie mindestens 30cm Abstand ein, wenn der Strahl auf lackierte Oberflächen gerichtet wird, um Beschädigungen zu vermeiden.

s) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn wichtige Teile wie der Saugschlauch, die Düsen oder die Sprühlanze beschädigt sind.

t) Um die Maschinensicherheit zu gewährleisten, verwenden Sie bitte nur Originalersatzteile vom Hersteller (einschließlich der Düse) oder vom Hersteller zugelassene Teile. Verwenden Sie das Gerät erst wieder, wenn Sie beschädigte Teile ausgetauscht haben.

u) Seien Sie sich der Gefahr durch die Rückstoßkraft des Hochdruckreinigers beim Starten bewusst und halten Sie die Sprühlanze immer gut fest.

v) Um Verletzungsgefahren zu reduzieren, ist bei Verwendung des Geräts in der Nähe von Kindern besondere Vorsicht nötig. Der Hochdruckreiniger darf nicht von Kindern und ungeübten Personen verwendet werden.

w) Informieren Sie sich, wie die Maschine schnell angehalten und der Druck schnell abgelassen wird. Informieren Sie sich gründlich über die Funktion der Steuerelemente.

x) Bleiben Sie aufmerksam und achten Sie genau darauf, was Sie tun.

y) Nicht zum Reinigen von Fenstern verwenden.

z) Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol oder Medikamenten stehen.

aa) Im Arbeitsbereich dürfen sich keine Personen aufhalten.

ab) Lehnen Sie sich nicht zu weit nach vorne und stellen Sie sich nicht auf einen instabilen Untergrund. Achten Sie jederzeit für festen Stand und Ihr Gleichgewicht.

ac) Beachten Sie die im Handbuch beschriebenen Wartungsanweisungen.

ad) Wenn die Maschine in Betrieb ist, sorgen Sie bitte für eine konstante Wasserversorgung. Ohne durchlaufendes Wasser werden die Dichtringe der Maschine beschädigt.

ae) Starten und betreiben Sie das Gerät an nicht extrem kalten Orten, damit weder Wasser noch Geräteteile einfrieren können.

af) Diese Maschine wurde nur für den Einsatz von sauberem Wasser konzipiert, verwenden Sie daher keine ätzenden Chemikalien.

ag) Der Hochdruckstrahl kann bei falscher Handhabung gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, unter Spannung stehende elektrische Ausrüstung oder das Gerät selbst gerichtet werden. Druckreiniger sollten nicht auf Reifenwände gerichtet werden, da sie dadurch beschädigt werden können.

ah) Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere Personen, um Kleidung oder Schuhe zu reinigen.

ai) Trennen Sie den Akku, bevor durch den Benutzer Wartungsarbeiten vorgenommen werden.

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 9 22.12.2025 08:12:04

aj) Seien Sie auf den Rückstoß vorbereitet, der beim Einschalten des Geräts durch den Wasserstrahl verursacht wird.

ak) Verwenden Sie keine beschädigten Rohre. Wenn Sie das Gerät mit einer Trinkwasserleitung verbinden wollen, müssen Sie in der Wasserleitung einen Rückflussverhinderer installieren, damit kein Schmutzwasser zurück in das Trinkwassernetz fließen kann. Der Rückflussverhinderer muss EN 60335-2-54 entsprechen.

al) Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden.

am) Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn offensichtliche Beschädigungen sichtbar sind oder wenn es undicht ist.

an) Alte Schlauchsätze dürfen nicht wiederverwendet werden.

ao) Das Gerät ist von Kindern fernzuhalten wenn es eingeschaltet ist oder sich abkühlt.

Sicherheitshinweise für Netzteile

a) Verbinden Sie einen zersprungenen oder in irgendeiner Weise beschädigten Akku-Pack niemals mit dem Ladegerät. *Es besteht sonst Stromschlaggefahr.*

b) Zweckentfremden Sie das Ladegerät nicht! Das Ladegerät dient nur zum Aufladen des in den technischen Daten dieser Bedienungsanleitungen angeführten Akku, der auch zusammen mit dem Ladegerät geliefert wird. *Zweckentfremdeter Gebrauch kann zu Brand oder tödlichem Stromschlag führen.*

c) Laden Sie keine nicht-wiederaufladbaren Batterien auf. *Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.*

d) Die Anschlussleitung dieses Ladegeräts kann nicht ersetzt werden. *Bei Beschädigung der Leitung ist das Ladegerät zu verschrotten.*

e) Setzen Sie das Produkt und das Ladegerät nicht dem Regen oder Nässe aus. *Das Eindringen von Wasser kann einen elektrischen Schlag und Beschädigung des Gerätes verursachen.*

f) Das Batterieladegerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, *wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Ladegerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Ladegerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.*

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 10 22.12.2025 08:12:04

Vor Verwendung

⚠ WARNUNG!

Benutzen Sie das Produkt nicht in explosionsfähiger Atmosphäre.

Benutzen Sie das Produkt nur in Umgebungstemperaturen zwischen 0 - 40° C.

Trennen Sie das Produkt unbedingt von der Stromquelle, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör montieren oder wechseln und Wartungsarbeiten ausführen.

Produkt und Lieferumfang prüfen

⚠ WARNUNG!

Erstickungsgefahr! Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Folien. Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

- Nehmen Sie das Produkt und das Zubehör aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist (siehe Kapitel "Lieferumfang / Teilebezeichnung").
- Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder das Zubehör Schäden aufweisen.
- Bei Schäden oder fehlenden Teilen benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Servicestelle an den Hersteller.

Akku einsetzen / entfernen (Abb. A)

HINWEIS!

Umgebungstemperatur zum Betrieb: 0 - 40° C.

- Stecken Sie den Akku 5 in die Akkuaufnahme A bis er einrastet.
- Um den Akku zu entfernen, drücken Sie die Akku-Entriegelung 4 ein und ziehen den Akku aus der Akkuaufnahme.

Verwenden Sie ausschließlich angeführte Akkus wie folgt:

Modell	YS-BP1808Z-20V-2
Nennspannung	20 V ⎓
Kapazität	2000 mAh

Akku-Ladestand kontrollieren (Abb. B)

HINWEIS!

Kontrollieren Sie den Akkustand regelmäßig um Tiefenentladungen zu vermeiden.

Der Akku ist mit einer Status-Indikation ausgestattet, welche den jeweiligen Akku-Ladestand anzeigt.

- Drücken Sie den Indikations-Button 13 auf der Rückseite des Akkus 5.
- Der Akku-Ladestand wird durch 3 LEDs visualisiert:
  - rot/orange/gründ = maximale Ladung
  - rot/orange = mittlere Ladung
  - rot = schwache Ladung (Akku aufladen)

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 11 22.12.2025 08:12:04

Akku aufladen (Abb. C)

⚠VORSICHT!

Der Akku ist werkseitig leicht vorgeladen. Laden Sie den Akku vor erstmaligen Gebrauch vollständig auf. Beim Laden sowie bei starker Beanspruchung des Produkts erwärmt sich der Akku. Nach oder vor dem Aufladen immer den Akku erst auf Raumtemperatur abkühlen lassen.

HINWEIS!

Umgebungstemperatur zum Laden:
10 - 40° C.

Kontrollieren Sie regelmäßig den Ladezustand bei längerer Lagerung.

Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 - 80%.

Lagern Sie den Akku kühl und trocken bei einer Umgebungstemperatur von 0 - 40° C.

- Entfernen Sie den Akku 5 vom Handgriff 3 (siehe Kapitel "Akku einsetzen / entfernen").
- Stecken Sie den Stecker des Netzteils 6 in den Akku.
- Stecken Sie das Netzteil in eine geeignete Netzsteckdose.
- Die Ladekontrollleuchte leuchtet rot auf.
- Die Ladedauer beträgt maximal 60-90 Min.
- Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist leuchtet die Ladekontrollleuchte grün auf.

Das Netzteil wird im Betrieb warm und kann gegebenenfalls leicht summen, dies ist normal und stellt keinen Fehler dar.

- Trennen Sie das Netzteil von der Netzsteckdose, nachdem der Ladevorgang abgeschlossen ist.
- Zum Entfernen des Netzteils ziehen Sie den Stecker des Ladegerätes vom Akku.

Verwenden Sie ausschließlich angeführte Netzteiltypen wie folgt:

Modell	XZ2150-1700G
Eingangsleistung	100-240 V~ / 50/60 Hz / 1 A
Ausgangsleistung	21,5 V ⎓ / 1,7 A

Verlängerungslanze montieren / demontieren (Abb. D)

- Setzen Sie die Verlängerungslanze 16 in die Druckdüse 1 ein und drehen Sie sie um 90 Grad im Uhrzeigersinn.
- Setzen Sie die Sprühdüse 17 in die Verlängerungslanze ein und drehen Sie sie um 90 Grad im Uhrzeigersinn.
- Richten Sie beim Anbringen die beiden Vorsprünge an der Verlängerungslanze bzw. Sprühdüse an den Rillen der Druckdüse bzw. Verlängerungslange aus.
- Zum Demontieren der Verlängerungslanze und Sprühdüse drehen Sie diese gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie sie ab.

Schaumdüse montieren / demontieren (Abb. E)

Optional kann der Verlängerungslanze eine Schaumdüse 12 vorgesetzt werden. Diese hilft beim entfernen hartnäckiger Flecken.

- Entfernen Sie die Sprühdüse 17.
- Setzen Sie die Schaumdüse in die Verlängerungslanze ein und drehen Sie sie um 90 Grad im Uhrzeigersinn.
- Richten Sie beim Anbringen die beiden Vorsprünge an der Lanze an den Rillen der Verlängerungslanze aus.
- Drehen Sie den Schaumbehälter 11 gegen den Uhrzeigersinn von der Schaumdüse ab.
- Befüllen Sie den Schaumbehälter mit einem geeigneten Reinigungsmittel (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Drehen Sie den Schaumbehälter im Uhrzeigersinn auf der Schaumdüse fest.

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 12 22.12.2025 08:12:04

- Zum Demontieren der Schaumdüse drehen Sie diese gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie sie ab.

Ansaugschlauch/Gartenschlauch verbinden / entfernen (Abb. F)

- Stecken Sie den Schlauchadapter 7 in die Schlauchkupplung 15, bis er mit einem Klicken einrastet.
- Wenn Sie einen Gartenschlauch an am Wasserhahn montieren, gehen Sie ident vor um das zweite Schlauchende mit Wasserhahn zu verbinden.
- Überprüfen Sie nach dem Anbringen des Ansaugschlauchs 8 / Gartenschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) die Verbindung, indem Sie vorsichtig am jeweiligen Schlauch ziehen.
- Zum Entfernen des Ansaugschlauch bzw. Gartenschlauch ziehen und halten Sie die Verriegelungshülse B des Schlauchadapters und nehmen den jeweilgen Schlauch ab.

Verwendung

Ein- / Ausschalten (Abb. G)

Einschalten

- Drücken und halten Sie die Einschaltsperre 2.
- Betätigen und halten Sie den Bedienhebel 14, indem Sie ihn an den Handgriff 3 heranziehen.

Ausschalten

- Lassen Sie den Bedienhebel und die Einschaltsperre los

Sprühdüse einstellen

Das Wasser kann aus der Sprühdüse 17 entweder als Strahl oder in Fächerform gesprüht werden.

- Schalten Sie den Druckreiniger ein und regeln Sie den Strahl während des Betriebs:
- Drehen Sie wahlweise im Uhrzeigersinn .

Druckreinigen/Bewässern

⚠ VORSICHT!

Dieses Produkt darf nur mit einer Kaltwasserquelle verwendet werden!

HINWEIS!

Schließen Sie es nicht an Wasserversorgungen an, die schmutzig, schlammig, rostig oder korrosiv sind.

Es sind zum Beispiel Fensterreinigungsmittel und Pflanzendünger zu vermeiden. Spülen Sie das Produkt gründlich mit Süßwasser durch, falls es verschmutzt sein sollte. Der Filterkorb 10 muss mindestens 20 cm vom Grund des Wassers entfernt platziert werden, damit kein Sand angesaugt werden kann.

Die Wasserversorgung kann über einen Wassertank (oder einen Teich, ein Regenfass usw.) oder über einen Wasserhahn erfolgen.

- Montieren Sie die Verlängerungslanze 16 und ggf. Schaumdüse 12 (siehe Kapitel "Verlängerungslanze montieren / demontieren").

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 13 22.12.2025 08:12:04

Betrieb über Wassertank

- Verbinden Sie den Ansaugschlauch 8 mit dem Druckreiniger (siehe Kapitel "Ansaugschlauch/Gartenschlauch verbinden / entfernen").
- Tauchen Sie den Filterkorb 10 des Wasserschlauchs in einen Wassertank (oder einen Teich, ein Regenfass o.ä.)
- Der Schwimmer 9 hält den Filterkorb immer Nahe der Wasseroberfläche.

Betrieb über Wasserhahn

⚠VORSICHT!

Verwenden Sie das Gerät nur an einem Hauswasseranschluss mit einem maximalen Druck von 5 bar.
Der Wasserversorgungshahn muss ganz geöffnet werden.

- Verbinden Sie einen handelsüblichen Gartenschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) mit dem Druckreiniger (siehe Kapitel "Ansaugschlauch/Gartenschlauch verbinden / entfernen").
- Schalten Sie das Wasser ein und überprüfen Sie, dass der Gartenschlauch nicht geknickt ist.
- Schalten Sie den Druckreiniger ein (siehe Kapitel "Ein- / Ausschalten").
- Führen Sie den Wasserstrahl des Druckreinigers mit einer gleichmäßigen Bewegung über das zu reinigende/zu bewässernde Objekt.
- Schalten Sie den Druckreiniger aus (siehe Kapitel "Ein- / Ausschalten").

Außerbetriebnahme

- Lassen Sie den Druckreiniger 2 - 3 Minuten mit klarem Wasser laufen, damit Reste und Partikel, die sich im Gerät und im Schlauch angesammelt haben könnten, herausgespült werden. Dieser Schritt ist bei der Verwendung von klarem Wasser aus einem Hauswasseranschluss nicht nötig.
- Entnehmen Sie den Akku aus dem Produkt (siehe Kapitel "Akku einsetzen / entfernen").
- Drücken und halten Sie die Einschaltsperre 2 .
- Ziehen und halten Sie den Bedienhebel 14 entgegen des Handgriffs 3 , um den Druck aus dem System abzulassen und es zu entleeren.
- Trennen Sie den jeweilgen Schlauch vom Druckreiniger.
- Wischen Sie alle Oberflächen des Druckreiniger und des Zubehörs mit einem feuchten, sauberen Tuch ab.

Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport

⚠WARNUNG!

Ziehen Sie den Netzstecker des Netzteils und entfernen Sie den Akku des Produkts vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung.

Wartung

Das Produkt ist weitgehend wartungsfrei.
Verwenden Sie nur Ersatzteile / Zubehör vom Hersteller bzw. von ermächtigen Fachwerkstätten.
Reparaturen dürfen nur von Sachkundigen oder in einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Sachkundige sind Personen mit entsprechender Fachausbildung und Erfahrung, die Anforderungen an die Konstruktion und

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 14 22.12.2025 08:12:04

Gestaltung des Produkts kennen und sich auf die Sicherheitsbestimmungen verstehen.

Reinigung

- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungs- oder Lösungsmittel. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.
- Sorgen Sie dafür, dass die Lüftungsschlitze offen bleiben, und reinigen Sie diese regelmäßig mit einem weichen Tuch.
- Vor der Reinigung des Produkts entfernen Sie den Akku.

Filterkorb reinigen

- Inspizieren Sie den Filterkorb 10 regelmäßig, um Verstopfungen und anderen Problemen bei der Wasserversorgung vorzubeugen.

Sprühdüse reinigen

Eine verstopfte Sprühdüse 17 kann zum Ausfall des Produkts führen. Sie können Schmutz aus der Düse entfernen, indem Sie eine dünne Nadel in die Spitze einführen.

Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt vor der Lagerung.
- Entfernen Sie den Akku vor jeder Lagerung (siehe Kapitel "Akku einsetzen / entfernen").
- Bei Nichtgebrauch lagern Sie das Produkt sowie den Akku an einem sicheren, trockenen und gut belüfteten Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie das Produkt sowie den Akku bei einer Umgebungstemperatur von 0 - 40° C.

Transport

- Entfernen Sie den Akku vor jedem Transport (siehe Kapitel "Akku einsetzen / entfernen").
- Transportieren Sie das Produkt vor Stößen und Vibrationen geschützt und in der Originalverpackung.
- Tragen Sie das Produkt stets am dafür vorgesehenen Handgriff 3 .

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 15 22.12.2025 08:12:04

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Produkt läuft nicht an.	Akku leer.	Laden Sie den Akku 5 auf.
	Akku-Kontaktfehler.	Schieben Sie den Akku in die Akkuaufnahme A. Der Akku muss spürbar einrasten.
Das Produkt schaltet ein, saugt aber kein Wasser an.		Stellen Sie sicher, dass Sie das Produkt nicht höher als 1,5 m halten.
	Wasserschlauch verstopft	Vergewissern Sie sich, dass der Filterkorb 10 nicht verstopft ist und reinigen Sie ihn gegebenenfalls.
	Wasserschlauch falsch verbunden	Überprüfen Sie, ob der Ansaugschlauch 8 korrekt mit dem Produkt verbunden ist.
		Überprüfen Sie, ob der Ansaugschlauch 8 geknickt ist und ziehen Sie ihn ggf. gerade.
Der Ausgangsdruck ist nicht konstant.	Luft angesaugt	Stellen Sie sicher, dass das Produkt keine Luft ansaugt. Überprüfen Sie dafür auch die Verbindung zwischen dem Schlauchadapter 7 und dem Ansaugschlauch 8.

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 16 22.12.2025 08:12:04

Technische Daten

Akku-Druckreiniger

Modell Nr.	WWS-ADR20-Y01
Nennspannung	20 V ⎓
Eingangsdruck, max.	5 bar
Arbeitsdruck, max.	24 bar
Wassertemperatur, max.	40° C
Wasserschlauch, Länge	ca. 5 m
Durchflussrate	3,3 l/min
Gewicht	ca. 1,5 kg (ohne Akku und Netzteil)

Akku

Modell	YS-BP1808Z-20V-2
Spannung	20 V ⎓
Kapazität	2000 mAh
Typ	Lithium-Ionen-Akku (Li-Ion)

Netzteil

Modell	XZ2150-1700G
Netzspannung	100-240 V~ / 50/60 Hz / 1 A
Ausgangsspannung	21,5 V ⎓ / 1,7 A
Ladedauer	ca. 60–90 Minuten
Schutzklasse:	II

Geräusch- und Vibrationsinformation

Geräuscheemissionswerte

Gemessen gemäß EN 60335. Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten, in diesem Fall sind Schutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich (geeigneten Gehörschutz tragen).

Schalldruckpegel: L_{pA}	71,9 dB(A)
Schallleistungspegel: L_{wA}	82,9 dB(A)
Unsicherheit: K_{pA} / K_{wA}	3 dB(A)

Vibrationsinformation

Vibrationswert: $a_{h,D}$	1,075 m/s²
Unsicherheit: K	1,5 m/s²

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG!

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

- Befindet sich das Produkt in einem guten Zustand bzw. wurde er ordnungsgemäß gewartet.
- Wie und für welches Material wird das Produkt verwendet.
- Verwendung des richtigen Zubehörs und dessen einwandfreier Zustand.
- Fester Halt des Produkts durch den Anwender.
- Wird das Produkt, wie in dieser Anleitung beschrieben, bestimmungsgemäß verwendet.

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 17 22.12.2025 08:12:04

- Bei nicht angemessener Anwendung kann das Produkt vibrationsbedingte Erkrankungen verursachen.

⚠ WARNUNG!

Sicherheitsmaßnahmen sind zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Je nach Art der Anwendung bzw. der Benutzungsbedingungen sind zum Schutz des Anwenders folgende Sicherheitsmaßnahmen zu treffen:

- Versuchen Sie die Vibration so gut wie möglich zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur einwandfreies Zubehör.
- Verwenden Sie vibrationsgedämpfte Handschuhe, wenn Sie das Produkt benutzen.
- Pflegen und warten Sie das Produkt entsprechend dieser Anleitung.
- Vermeiden Sie, das Produkt bei einer Temperatur unter 10°C und über 40° C zu verwenden.
- Planen Sie ihre Arbeitsschritte so, dass Sie stark vibrierende Geräte nicht über mehrere Tage benutzen müssen.

Recycling

Verpackungen, Papier und Druckerzeugnisse entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackungen, Papier und Druckerzeugnisse in Übereinstimmung mit dem Materialtyp sowie den örtlichen, in Ihrem Gebiet geltenden Vorschriften.

Produkt entsorgen

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern weist darauf hin, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern es zu speziell eingerichteten Sammelstellen, Recyclingzentren oder Entsorgungsunternehmen bringen müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenlos. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie es ordnungsgemäß.

Das Folgende gilt für den deutschen Markt:

Beim Kauf eines neuen Gerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät bei Ihrem Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 Quadratmetern sowie Lebensmitteleinzelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind auch ohne den Kauf eines Neugerätes zur kostenlosen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn das Altgerät in keiner Dimension größer als 25 cm ist. Der Importeur bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Geschäften und Märkten an. Bitte wenden Sie sich auch an Ihren Händler, um Informationen über lokale Rücknahmemöglichkeiten zu erhalten.

Wenn Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst dafür verantwortlich, diese vor der Rückgabe zu löschen.

Wenn dies möglich ist, ohne das Altgerät zu zerstören, entfernen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben, und führen Sie sie einer getrennten Sammlung zu.

Bei fest eingebauten Akkus geben Sie bei der Entsorgung an, dass das Gerät einen Akku enthält.

Wenden Sie sich an Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung, wenn Sie andere Möglichkeiten zur Entsorgung von Altgeräten suchen.

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 18 22.12.2025 08:12:07

Batterien / Akkumulatoren entsorgen



Batterien und Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Batterien und Akkus einer getrennten Sammlung zuzuführen.

Batterien und Akkus können unentgeltlich bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde/Ihres Stadtteils oder im Handel abgegeben werden, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung sowie einer Wiedergewinnung von wertvollen Rohstoffen zugeführt werden können. Bei einer unsachgemäßen Entsorgung können giftige Inhaltsstoffe in die Umwelt gelangen, die gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben.

In Elektrogeräten enthaltene Batterien und Akkus müssen nach Möglichkeit getrennt von ihnen entsorgt werden. Geben Sie Batterien und Akkus nur in entladenem Zustand ab.

Verwenden Sie wenn möglich wiederaufladbare Batterien anstelle von Einwegbatterien.

Kleben Sie bei lithiumhaltigen Batterien und Akkus vor der Entsorgung die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Ein Kurzschluss kann zu einem Brand oder einer Explosion führen.

Garantie

Garantie der Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 3-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 19 22.12.2025 08:12:07

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie auf der vorletzten Seite dieser Anleitung.

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 20 22.12.2025 08:12:07

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 21 22.12.2025 08:12:07

FR

Tables des matières

Livraison / description des pièces **23**

Généralités **23**

Notice d'utilisation à lire et à conserver **23**

Explication des symboles **23**

Sécurité **24**

Utilisation conforme à la finalité **24**

Consignes sur la sécurité **25**

Consignes de sécurité pour les blocs d'alimentation **27**

Avant l'utilisation **28**

Vérifiez le produit et la livraison **28**

Mise en place/retrait de la batterie (Fig. A) **28**

Contrôler le niveau de charge de la batterie (Fig. B) **28**

Charger la batterie (fig. C) **29**

Montage / démontage de la lance d'extension (Fig. D) **29**

Montage / démontage de la buse à mousse (Fig. E) **29**

Connecter / déconnecter le flexible d'aspiration / le flexible d'arrosage (Fig. F) **30**

Utilisation **30**

Mise en marche / arrêt (fig. G) **30**

Réglage de la buse de pulvérisation **30**

Nettoyage sous pression/arrosage **30**

Maintenance, nettoyage, stockage et transport **31**

Entretien **31**

Nettoyage **31**

Stockage **32**

Transport **32**

Dépannage **33**

Caractéristiques techniques **33**

Information concernant le bruit et les vibrations **33**

Recyclage **34**

Éliminer les emballages, le papier et les imprimés **34**

Élimination du produit **34**

Éliminer les batteries / accus **35**

Garantie **35**

Déclaration de conformité **36**

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 22 22.12.2025 08:12:07

FR

Livraison / description des pièces

1. Buse de pression
2. Blocage d'enclenchement
3. Poignée
4. Déverrouillage de la batterie
5. Batterie, 2x
6. Bloc d'alimentation
7. Adaptateur à tuyau
8. Tuyau d’aspiration
9. Flotteur
10. Panier à filtre
11. Réservoir de mousse
12. Buse à mousse
13. Bouton d'indications
14. Levier de commande
15. Raccord de tuyau
16. Lance d'extension
17. Buses d'aspersion

Généralités

Notice d'utilisation à lire et à conserver

Cette notice fait partie du nettoyeur haute pression sans fil 20 V (désigné par la suite par « nettoyeur haute pression » ou « Produit »). Elle contient des informations importantes pour la sécurité, l'emploi et l’entretien. Lisez soigneusement cette notice avant d’utiliser le produit. Veillez en particulier aux consignes de sécurité et aux avertissements. Le non-respect des instructions mentionnées dans cette notice peut se traduire par des blessures graves ou endommager la ponceuse excentrique. Si vous donnez le produit à un tiers, donnez-lui impérativement cette notice. Gardez cette notice en un lieu sûr pour consultation ultérieure.

Ce mode d'emploi est également disponible sous forme numérique auprès du service après-vente du fabricant.

Révision : ID 001 - 2026-01 - REV001

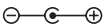
Explication des symboles

Les symboles et les termes d’avertissement suivants sont utilisés dans cette notice, sur le produit ou sur l’emballage.

⚠ AVERTISSEMENT !	Indique une situation dangereuse qui, si on ne l’évite pas, peut provoquer la mort ou des blessures graves.
⚠ ATTENTION !	Indique une situation dangereuse qui, si on ne l’évite pas, peut provoquer des blessures légères à moyenne.
REMARQUE !	Risque de dommages matériels.
	Ce symbole indique des informations supplémentaires utiles pour l’assemblage ou pour l’utilisation.
	Les produits dotés de ce logo remplissent les conditions posées par le droit européen dans l'espace économique européen.
	Lisez la notice.
	Portez une protection acoustique.
	N’utilisez pas le produit sous la pluie et ne la laissez pas à l’extérieur quand il pleut.
	N’entreposez pas le produit à une température ambiante supérieure à 45 °C. Protégez le produit et la batterie des rayons du soleil.
	Ne jetez pas la batterie dans l’eau. Protégez-le de l’eau et de l’humidité.
	Ne jetez pas la batterie dans le feu.
	Le niveau de puissance acoustique garanti est de 89 dB(A).

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 23 22.12.2025 08:12:10

FR

	Le bloc d'alimentation est de la classe de protection II.
	Polarité positive.
	N'utilisez le bloc d'alimentation qu'à l'intérieur.
	Tension continue.
	Courant alternatif.
	Bloc secteur.
	Transformateur résistant au court-circuit.
	L'appareil doit être protégé du gel.
	La machine n'est pas prévue pour être raccordée à un réseau d'eau potable.
	Le jet d'eau ne doit PAS être dirigé vers des personnes ou des animaux. Le jet d'eau ne doit PAS être dirigé vers l'appareil lui-même, vers un équipement électrique sous tension ou vers d'autres appareils électriques.

Cette désignation de modèle est une combinaison de lettre et de chiffres :

WWS	-	**ADR**	**20**	-	**Y01**
Distributeur		Produit (GER)	Puissance		Version

Distributeur = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS) ; **Produit (GER) =** nettoyeur haute pression (ADR) ; **Puissance =** 20 V ; **Version =** Y01

Sécurité

Utilisation conforme à la finalité

Ce palan à câble est exclusivement conçu pour une utilisation privée pour les loisirs ou le bricolage aux fins suivantes :

- pour nettoyer p. ex. les façades, les trottoirs, les machines et les véhicules ;
- pour l'arrosage du jardin ou des espaces verts.

Toute autre utilisation est expressément exclue et est considérée comme une utilisation non conforme. Le fabricant ou le distributeur n'assume aucune responsabilité pour les blessures, les pertes ou les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte. Exemples d'utilisation non conforme ou incorrecte :

- Utilisation du produit à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Non-respect des consignes de sécurité et des avertissements ainsi que des instructions de montage, d'exploitation, de maintenance et d'entretien, qui sont contenues dans ce mode d'emploi.
- L'utilisation d'accessoires et de pièces de rechange non destinés à ce produit.
- Réparation du produit par une autre personne que le fabricant ou un ouvrier qualifié.
- Utilisation commerciale, artisanale ou industrielle du produit.
- Utilisation ou maintenance du produit par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec le produit ou qui ne comprennent pas les dangers qui y sont liés.

Utilisez les accessoires conformément à ces instructions. Les négligences dans le respect des instructions contenues dans ce mode d'emploi peuvent entraîner des blessures graves et conduire à la perte de la garantie. Respectez les prescriptions locales ou nationales en vigueur lors de l'utilisation de la scie. Ne procédez à aucune modification sur le palan à câble. Toute modification du palan à câble peut être dangereuse et est donc interdite.

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 24 22.12.2025 08:12:16

FR

Consignes sur la sécurité

⚠ AVERTISSEMENT !

Lisez l'ensemble des consignes de sécurité, des instructions, des illustrations et des caractéristiques techniques que comprend cet outil électrique. *Les négligences dans le respect des instructions suivantes peuvent être à l'origine de décharges électriques, brûlures et / ou blessures graves.*

Veuillez conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions pour toute consultation ultérieure.

Le terme « Outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble d'alimentation) ou sur batterie (sans câble d'alimentation).

a) **Avant la mise en service, il faut s'assurer que l'alimentation en eau est correcte. L'utilisation du nettoyeur sans eau peut endommager les joints.**
b) **Protégez le nettoyeur du gel en hiver.**
c) **Ne couvrez pas les grilles d'aération pendant le fonctionnement.**
d) **Positionnez le nettoyeur LE PLUS PROCHE POSSIBLE de l'alimentation en eau.**
e) **L'emballage est facilement recyclable et doit être éliminé conformément à la réglementation en vigueur dans le pays d'installation.**
f) **N'utilisez le nettoyeur qu'avec des accessoires et des pièces de rechange agréés par le fabricant. L'utilisation d'accessoires et de pièces de rechange d'origine garantit un fonctionnement sûr et sans problème.**
g) **Évitez d'actionner la gâchette par inadvertance. Ne transportez pas l'ensemble lance/gâchette avec la main au-dessus de la gâchette. Utilisez toujours le mécanisme de verrouillage de la gâchette.**
h) **Assurez-vous que le mécanisme de verrouillage de sécurité de la gâchette est activé lorsque vous cessez d'utiliser le nettoyeur haute pression afin d'éviter toute activation accidentelle.**
i) **Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec cet appareil. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances.**
j) **La machine est prévue pour être utilisée à une température supérieure à 0 degré.**
k) **Procédure à suivre en cas d'accident (p. ex., contact avec des produits de nettoyage : rincer abondamment à l'eau propre) ou de défaillance technique afin d'éviter toute situation dangereuse.**
l) **N'utilisez pas la machine à portée des personnes qui ne portent pas de vêtements de protection.**
m) **Ne dirigez pas le jet vers vous ou d'autres personnes pour nettoyer des vêtements ou des chaussures.**
n) **Risque d'explosion : Ne pulvérisez pas de liquides inflammables.**
o) **Pour la sécurité de la machine, il est important d'utiliser des flexibles, des raccords et des accouplements haute pression. N'utilisez que des flexibles, des raccords et des accouplements recommandés par le fabricant.**
p) **Pour garantir la sécurité de la machine, utilisez uniquement des**

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 25 22.12.2025 08:12:16

FR

pièces de rechange d'origine du fabricant ou des pièces approuvées par le fabricant.

q) L'eau qui a traversé des clapets anti-retour est considérée comme non potable.

r) Maintenez une distance d'au moins 30cm lorsque le jet est dirigé vers des surfaces peintes afin d'éviter de les endommager.

s) N'utilisez pas l'appareil si des pièces importantes telles que le flexible d'aspiration, les buses ou la lance de pulvérisation sont endommagées.

t) Pour garantir la sécurité de la machine, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine du fabricant (y compris la buse) ou des pièces approuvées par le fabricant. Ne réutilisez pas l'appareil tant que vous n'avez pas remplacé les pièces endommagées.

u) Soyez conscient du danger que représente la force de recul du nettoyeur haute pression au démarrage et tenez toujours fermement la lance de pulvérisation.

v) Afin de réduire les risques de blessures, il convient d'être particulièrement prudent lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants. Le nettoyeur haute pression ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes inexpérimentées.

w) Informez-vous sur la manière d'arrêter rapidement la machine et de relâcher rapidement la pression. Renseignez-vous bien sur le fonctionnement des commandes.

x) Restez attentif et faites bien attention à ce que vous faites.

y) N'utilisez pas l'appareil pour nettoyer des vitres.

z) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool ou de médicaments.

aa) Aucune personne ne doit se trouver dans la zone de travail.

ab) Ne vous penchez pas trop en avant et ne vous tenez pas sur une surface instable. Veillez à rester stable et en équilibre à tout moment.

ac) Respectez les consignes de sécurité décrites dans le manuel instructions de maintenance.

ad) Lorsque la machine est en marche, veillez à ce que l'alimentation en eau soit constante. Si l'eau ne circule pas, les joints d'étanchéité de la machine seront endommagés.

ae) Démarrez et utilisez la machine dans des endroits qui ne sont pas extrêmement froids afin d'éviter que l'eau ou les pièces de la machine ne gèlent.

af) Cette machine a été conçue pour être utilisée uniquement avec de l'eau propre, n'utilisez donc pas de produits chimiques corrosifs.

ag) Le jet haute pression peut être dangereux s'il est mal utilisé. Le jet ne doit pas être dirigé vers des personnes, des animaux, des équipements électriques sous tension ou l'appareil lui-même. Les nettoyeurs haute pression ne doivent pas être dirigés vers les parois des pneus, car cela pourrait les endommager.

ah) Ne dirigez pas le jet vers vous ou d'autres personnes pour nettoyer des vêtements ou des chaussures.

ai) Débranchez la batterie avant toute opération de maintenance par l'utilisateur.

aj) Soyez prêt à faire face au recul provoqué par le jet d'eau lors de la mise en marche de l'appareil.

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 26 22.12.2025 08:12:16

ak) N'utilisez pas de tuyaux endommagés. Si vous souhaitez raccorder l'appareil à une conduite d'eau potable, vous devez installer un clapet anti-retour sur la conduite d'eau afin d'éviter que l'eau sale ne retourne dans le réseau d'eau potable. Le clapet anti-retour doit être conforme à la norme EN 60335-2-54.

al) L'ouverture de remplissage ne doit pas être ouverte pendant ne doit pas être ouvert.

am) L'appareil ne doit pas être utilisé être utilisé s'il est tombé a été endommagé, si des des dommages sont visibles ou s'il présente des fuites.

an) Les anciens jeux de tuyaux ne doivent pas être doivent être réutilisés.

ao) L'appareil doit être tenu hors de portée des enfants lorsqu'il est allumé ou en train de refroidir.

Consignes de sécurité pour les blocs d'alimentation

a) Ne raccordez jamais un bloc-batterie éclaté ou endommagé au chargeur. *Sinon, risque de décharge électrique.*

b) N'utilisez pas le chargeur à d'autres fins ! Le chargeur ne sert qu'à charger la batterie spécifiée dans les caractéristiques techniques de ce mode d'emploi, qui est également fourni avec le chargeur. *Une autre utilisation peut se traduire par un incendie ou un choc électrique mortel.*

c) Ne chargez pas de batteries non rechargeables. *Le non-respect de cette consigne se traduit par des risques.*

d) Le câble de raccordement du chargeur ne peut pas être remplacé. *En cas de dommage du câble, le chargeur doit être éliminé.*

e) N'exposez pas le produit et le chargeur à la pluie ou à l'humidité. *L'infiltration d'eau peut provoquer un choc électrique et endommager l'appareil.*

f) Le chargeur de batterie peut être utilisé par des enfants, à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental, *si elles sont surveillées ou ont été instruites sur l'usage sûr du chargeur et qu'elles comprennent les risques pouvant en découler. Les enfants ne doivent pas jouer avec le chargeur de batterie. Les enfants ne doivent pas procéder au nettoyage et à la maintenance s'ils ne sont pas surveillés.*

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 27 22.12.2025 08:12:16

FR

Avant l'utilisation

⚠ AVERTISSEMENT !

N'utilisez pas le produit dans des atmosphères explosives.

N'utilisez le produit qu'avec des températures ambiantes entre 0 - 40° C.

Avant de procéder à des réglages, de monter ou de changer des accessoires et d'effectuer des travaux de maintenance, débranchez impérativement le produit de la source d'air comprimé.

Vérifiez le produit et la livraison

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque d'asphyxie ! Risque d'asphyxie en cas d'ingestion ou d'inhalation de films. Tenez le film d'emballage hors de portée d'enfants.

- Retirez le produit et tous les accessoires de leur emballage.
- Vérifiez que la livraison est complète (voir le chapitre « Volume de livraison / Désignation des pièces »).
- Vérifiez que le produit ou les pièces détachées ne sont pas endommagés.
- En cas de dommage ou de pièces manquantes, n'utilisez pas le produit. Contactez le fabricant en appelant le centre de service indiqué sur la carte de garantie.

Mise en place/retrait de la batterie (Fig. A)

REMARQUE !

Température ambiante pour le fonctionnement : 0 - 40° C.

- Insérez la batterie 5 dans le logement de batterie A jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- Pour retirer la batterie, appuyez simultanément sur le déverrouillage de la batterie 4 et retirez-la du logement de batterie.

N'utilisez que des batteries indiquées comme suit :

Modèle	YS-BP1808Z-20V-2
Tension nominale	20 V ⎓
Capacité	2000 mAh

Contrôler le niveau de charge de la batterie (Fig. B)

REMARQUE !

Contrôlez régulièrement le niveau de charge pour éviter les décharges complètes.

La batterie est équipée d'un indicateur d'état qui indique le niveau de charge de la batterie.

- Appuyez sur la touche d'indication 13 à l'arrière de la batterie 5.
- Le niveau de charge de la batterie est visualisé par 3 LED :
  - rouge/orange/vert = charge maximale
  - rouge/orange = charge moyenne
  - rouge = charge faible (charger la batterie)

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 28 22.12.2025 08:12:16

FR

Charger la batterie (fig. C)

⚠ ATTENTION !

La batterie est seulement chargée en partie en usine. Chargez complètement la batterie avant la première utilisation. Pendant la charge ou lorsque le produit est fortement sollicité, la batterie chauffe. Après ou avant le rechargement, laissez toujours refroidir la batterie à la température ambiante.

REMARQUE !

Température ambiante pour la charge : 10 - 40° C.
Contrôlez régulièrement l'état de charge en cas de stockage prolongé.
Le niveau de charge optimal se situe entre 50 et 80%.
Conservez la batterie dans un endroit frais et sec, à une température ambiante comprise entre 0 et 40° C.

- Retirez la batterie 5 de la poignée 3 (voir chapitre « Mise en place/retrait de la batterie »).
- Insérez la fiche du bloc d'alimentation 6 dans la batterie.
- Raccordez le bloc d'alimentation à une prise de courant adéquate.
- Le témoin de contrôle de charge est allumé en rouge.
- La durée de charge est de 60-90 min.
- Lorsque la charge est terminée, le témoin de charge s'allume en vert.

Le bloc d'alimentation chauffe lorsqu'il est en fonctionnement et peut éventuellement émettre un léger bourdonnement, cela est normal, il ne s'agit pas d'un défaut.

- Débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant une fois que la charge est terminée.
- Pour retirer le bloc d'alimentation, débranchez la fiche du chargeur de la batterie.

N'utilisez que des types de blocs d'alimentation indiqués comme suit :

Modèle	XZ2150-1700G
Débit d'entrée	100-240 V~ / 50/60 Hz / 1 A
Puissance de sortie	21,5 V ⎓ / 1,7 A

Montage / démontage de la lance d'extension (Fig. D)

- Insérez la lance d'extension 16 dans la buse de pression 1 et tournez-la de 90 degrés dans le sens horaire.
- Insérez la buse de pulvérisation 17 dans la lance d'extension et tournez-la de 90 degrés dans le sens horaire.
- Lors de la mise en place, alignez les deux saillies de la lance d'extension ou de la buse de pulvérisation avec les rainures de la buse de pression ou de la lance d'extension.
- Pour démonter la lance d'extension et la buse de pulvérisation, tournez-les dans le sens antihoraire et enlevez-les.

Montage / démontage de la buse à mousse (Fig. E)

En option, une buse à mousse 12 peut être placée devant la lance d'extension. Celle-ci aide à éliminer les taches tenaces.

- Retirez la buse de pulvérisation 17.
- Insérez la buse à mousse dans la lance d'extension et tournez-la de 90 degrés dans le sens horaire.
- Lors de la fixation, alignez les deux saillies de la lance avec les rainures de la lance d'extension.
- Tournez le réservoir de mousse 11 dans le sens antihoraire pour le retirer de la buse à mousse.
- Remplissez le réservoir de mousse avec un détergent approprié (non fourni).

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 29 22.12.2025 08:12:16

FR

- Tournez le réservoir de mousse dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer sur la buse à mousse.
- Pour démonter la buse à mousse, tournez-la dans le antihoraire et enlevez-la.

Connecter / déconnecter le flexible d'aspiration / le flexible d'arrosage (Fig. F)

- Insérez l'adaptateur de flexible 7 dans le raccord de flexible 15, jusqu'à ce qu'il s'enclenche avec un clic.
- Si vous installez un flexible d'arrosage sur un robinet, procédez de la même manière pour raccorder la deuxième extrémité du flexible au robinet.
- Après avoir fixé le flexible d'aspiration 8 / flexible d'arrosage (non fourni), vérifiez la connexion en tirant doucement sur le flexible correspondant.
- Pour retirer le flexible d'aspiration ou le flexible d'arrosage, tirez et maintenez la douille de verrouillage B de l'adaptateur de flexible et retirez le flexible correspondant.

Utilisation

Mise en marche / arrêt (fig. G)

Mise en marche

- Appuyez sur le blocage de la mise en marche et maintenez-le enfoncé 2.
- Actionnez et maintenez le levier de commande 14, en le tirant vers la poignée 3.

Mise hors service

- Relâchez le levier de commande et le blocage de la mise en marche.

Réglage de la buse de pulvérisation

L'eau peut être pulvérisée par la buse de pulvérisation 17 soit sous forme de jet, soit sous forme d'éventail.

- Mettez le nettoyeur haute pression en marche et réglez le jet pendant son fonctionnement :
- Tournez, au choix dans le sens horaire.

Nettoyage sous pression/arrosage

⚠ ATTENTION !

Ce produit ne peut être utilisé qu'avec une source d'eau froide !

REMARQUE !

Ne le connectez pas à des alimentations en eau qui sont sales, boueuses, rouillées ou corrosives.

Par exemple, les produits de nettoyage des fenêtres et les engrais pour plantes sont à éviter. Rincez abondamment le produit à l'eau douce s'il est sale.
Le panier du filtre 10 doit être placé à au moins 20 cm du fond de l'eau afin d'éviter l'aspiration de sable.

L'alimentation en eau peut se faire via un réservoir d'eau (ou un étang, un tonneau de pluie, etc.) ou via un robinet.

- Montez la lance d'extension 16 et, le cas échéant, la buse à mousse 12 (voir chapitre « Monter / démonter la lance d'extension »).

Fonctionnement via réservoir d'eau

- Raccordez le flexible d'aspiration 8 au nettoyeur haute pression (voir le chapitre « Raccordement / retrait du flexible d'aspiration/de jardin »).
- Plongez le panier du filtre 10 du flexible d'eau dans un réservoir d'eau (ou un étang, un tonneau de pluie ou autre)
- Le flotteur 9 maintient toujours le panier du filtre près de la surface de l'eau.

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 30 22.12.2025 08:12:16

FR

Fonctionnement via un robinet d'eau

⚠ ATTENTION !

Utilisez l'appareil uniquement sur un raccordement d'eau domestique avec une pression maximale de 5 bars.
Le robinet d'alimentation en eau doit être complètement ouvert.

- Raccordez un tuyau d'arrosage disponible dans le commerce (non fourni) au nettoyeur haute pression (voir le chapitre « Raccordement / retrait du flexible d'aspiration / tuyau d'arrosage »).
- Mettez l'eau en marche et vérifiez que le tuyau d'arrosage n'est pas plié.
- Mettez le nettoyeur haute pression en marche (voir le chapitre « Mise en marche / arrêt »).
- Faites passer le jet d'eau du nettoyeur haute pression sur l'objet à nettoyer/arroser en un mouvement régulier.
- Arrêtez le nettoyeur haute pression (voir le chapitre « Mise en marche/arrêt »).

Mise hors service

- Faites fonctionner le nettoyeur haute pression pendant 2 à 3 minutes avec de l'eau claire afin de rincer les résidus et les particules qui pourraient s'être accumulés dans l'appareil et le flexible. Cette étape n'est pas nécessaire si vous utilisez de l'eau claire provenant d'une arrivée d'eau domestique.
- Retirez la batterie du produit (voir chapitre « Mise en place/remplacement de la batterie »).
- Appuyez sur le blocage de la mise en marche et maintenez-le enfoncé 2 .
- Tirez et maintenez le levier de commande 14 à l'opposé de la poignée 3 , pour relâcher la pression dans le système et le vider.
- Débranchez le flexible correspondant du nettoyeur haute pression.
- Essuyez toutes les surfaces du nettoyeur haute pression et des accessoires avec un chiffon humide et propre.

Maintenance, nettoyage, stockage et transport

⚠ AVERTISSEMENT !

Tirez la fiche de secteur du bloc d'alimentation et enlevez la batterie du produit avant chaque réglage, entretien ou remise en état.

Entretien

Le produit ne demande pratiquement aucun entretien.
Utilisez uniquement des pièces de rechange/ accessoires du fabricant ou d'ateliers spécialisés agréés.
Ne confiez les réparations qu'à des spécialistes ou à des centres de service agréés. Les spécialistes sont des personnes ayant une formation spécialisée et une expérience ad hoc, qui connaissent les exigences relatives à la construction et la conception du produit et qui maîtrisent les prescriptions de sécurité.

Nettoyage

- Nettoyez le produit avec un chiffon humide. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage ou des solvants puissants et/ou abrasifs. Laissez sécher ensuite toutes les pièces complètement.
- Veiller à ce que les fentes de ventilation ne soient pas obturées et nettoyez-les régulièrement avec un chiffon sec.
- Avant le nettoyage du produit, enlevez la batterie.

Nettoyer le panier du filtre

- Inspectez régulièrement le panier du filtre 10 pour prévenir les obstructions et autres problèmes d'approvisionnement en eau.

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 31 22.12.2025 08:12:16

FR

Nettoyer la buse de pulvérisation

Une buse de pulvérisation bouchée 17 peut entraîner une panne du produit. Vous pouvez retirer les impuretés de la buse en insérant une fine aiguille dans la pointe.

Stockage

- Nettoyez le produit avant de l'entreposer.
- Retirez la batterie (voir chapitre « Mise en place/remplacement de la batterie »).
- En cas de non-utilisation, le produit et la batterie doivent être stockés dans un endroit sûr, sec et bien ventilé, hors de portée des enfants.
- Stocker le produit ainsi que la batterie à une température ambiante de 0 - 40° C.

Transport

- Retirez la batterie avant chaque transport (voir chapitre « Mise en place/retrait de la batterie »).
- Transporter le produit à l'abri des chocs et des vibrations et dans son emballage d'origine.
- Portez toujours le produit à l'aide de la poignée prévue à cet effet 3 .

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le produit ne démarre pas.	Batterie vide.	Rechargez 5 la batterie.
	Défaut de contact de la batterie.	Poussez la batterie dans le logement de batterie A . La batterie doit bien s'enclencher.
Le produit se met en marche mais n'aspire pas d'eau.		Assurez-vous de ne pas tenir le produit à plus de 1,5 m de hauteur.
	Le tuyau d'eau est bouché	Assurez-vous que le panier du filtre 10 n'est pas obstrué et nettoyez-le si nécessaire.
	Tuyau d'eau mal raccordé	Vérifiez que le tuyau d'aspiration 8 est correctement raccordé au produit.
		Vérifiez que le tuyau d'aspiration 8 n'est pas plié et redressez-le si nécessaire.
La pression de sortie n'est pas constante.	Air aspiré	Assurez-vous que le produit n'aspire pas d'air. Pour cela, vérifiez également la connexion entre l'adaptateur de flexible 7 et le flexible d'aspiration 8 .

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 32 22.12.2025 08:12:16

FR

Caractéristiques techniques

Nettoyeur haute pression sans fil

N° de modèle.	WWS-ADR20-Y01
Tension nominale	20 V ⎓
Pression d'entrée, max.	5 bar
Pression de travail, max.	24 bars
Température eau, max.	40° C
Tuyau d'eau, longueur	env. 5 m
Débit	3,3 l/min
Poids	Env. 1,5 kg (sans batterie et bloc d'alimentation)

Batterie

Modèle	YS-BP1808Z-20V-2
Tension	20 V ⎓
Capacité	2000 mAh
Type	Batterie lithium-ion (li-ions)

Bloc d'alimentation

Modèle	XZ2150-1700G
Tension du secteur	100-240 V~ / 50/60 Hz / 1 A
Tension de sortie	21,5 V ⎓ / 1,7 A
Durée de chargement	env. 60-90 minutes
Classe de protection :	II

Information concernant le bruit et les vibrations

Valeurs d'émissions sonores

Mesuré conformément à EN 60335. Le niveau sonore sur le poste de travail peut dépasser 85 dB (A), dans ce cas des mesures de protection pour l'utilisateur sont nécessaires (porter une protection anti-bruit adaptée).

Niveau de pression acoustique : L_{pA} 71,9 dB(A)
Niveau de puissance acoustique : L_{WA} 82,9 dB(A)
Incertitude : K_{pA} / K_{WA} 3 dB(A)

Information relative aux vibrations

Valeur de vibrations : $a_{h,D}$ 1,075 m/s²
Incertitude : K 1,5 m/s²

La valeur de vibration totale indiquée et la valeur d'émission sonore indiquée ont été mesurées selon une procédure d'essai standardisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.
Les valeurs totales de vibrations et d'émissions sonores totales indiquées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la charge.

⚠ AVERTISSEMENT !

Les émissions de vibrations et sonores émises lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter.

- Le produit est-il en bon état et a été correctement entretenu.
- Comment et pour quel matériau le produit est-elle utilisée.
- L'accessoire employé est-il adapté et en parfait état.
- Bon maintien du produit par l'utilisateur.
- Le produit est-il utilisé de manière conforme, comme décrit dans ce manuel.

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 33 22.12.2025 08:12:16

FR

- En cas d'utilisation inappropriée, le produit peut provoquer des affections dues aux vibrations.

⚠ AVERTISSEMENT !

Des mesures de sécurité doivent être définies pour protéger l'opérateur, sur la base d'une estimation de la charge vibratoire dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les périodes où l'outil électrique est éteint et celles où il est allumé mais fonctionne sans charge).

Les mesures de sécurité suivantes sont à respecter, pour la protection de l'utilisateur, selon le type d'utilisation ou les conditions d'emploi :

- Veillez à éviter autant que possible les vibrations.
- N'utilisez que des accessoires en parfait état.
- Portez des gants anti-vibration quand vous utilisez l'outil du produit.
- Entretenez le produit et effectuez les maintenances prévues conformément à ces instructions.
- Évitez d'utiliser le produit à des températures inférieures à 10°C et supérieures à 40° C.
- Planifiez les étapes de votre travail de manière à éviter l'utilisation des appareils vibrant fortement sur plusieurs jours.

Recyclage

Éliminer les emballages, le papier et les imprimés



Éliminez les emballages, le papier et les imprimés selon le type de matériau et conformément aux prescriptions locales applicables dans votre zone.

Élimination du produit



Le symbole ci-contre d'une poubelle sur roues barrée d'une croix indique que cet appareil est soumis à la directive 2012/19/UE. Cette directive indique que vous ne devez pas jeter cet appareil avec les déchets ménagers normaux à la fin de sa durée de vie, mais que vous devez l'apporter dans des centres de collecte, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets spécialement équipés. Cette élimination est gratuite pour vous. Préservez l'environnement et éliminez-le correctement.

Ce qui suit s'applique au marché allemand :

Lorsque vous achetez un nouvel appareil, vous avez le droit de retourner l'ancien appareil correspondant à votre revendeur. Les distributeurs d'équipements électriques et électroniques ayant une surface de vente d'au moins 400 mètres carrés et les détaillants en alimentation ayant une surface de vente d'au moins 800 mètres carrés qui vendent régulièrement des équipements électriques et électroniques sont tenus de reprendre gratuitement les équipements usagés, même si vous n'achetez pas de nouvel équipement, à condition que la taille de l'équipement usagé ne dépasse pas 25 cm dans aucune dimension. L'importateur vous propose des possibilités de reprise directement dans les magasins et les marchés. Veuillez également contacter votre revendeur pour obtenir des informations sur les possibilités locales de reprise.

Si votre ancien appareil contient des données personnelles, il est de votre responsabilité de les supprimer avant de le retourner.

Si cela est possible sans détruire l'appareil usagé, retirez les batteries ou accumulateurs usagés ainsi que les lampes avant de renvoyer l'appareil usagé pour élimination et mettez-les au rebut dans le cadre d'une collecte sélective.

Pour les batteries fixes, indiquez lors de la mise au rebut que l'appareil contient une batterie.

Contactez votre municipalité ou votre administration locale si vous cherchez d'autres moyens de vous débarrasser de vos équipements usagés.

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 34 22.12.2025 08:12:16

Éliminer les batteries / accus



Les batteries et les accus ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les consommateurs sont légalement tenus d'apporter les batteries et les accumulateurs à la collecte séparée.

Les batteries et les accumulateurs rechargeables peuvent être déposés gratuitement dans un point de collecte de votre municipalité/district ou dans les magasins afin d'être éliminés de manière écologique et de récupérer des matières premières précieuses. Une élimination inadéquate peut entraîner le rejet de substances toxiques dans l'environnement, ce qui peut avoir des effets néfastes sur les humains, les animaux et les plantes.

Les batteries et les accumulateurs rechargeables contenus dans les appareils électriques doivent être éliminés séparément de ces derniers dans la mesure du possible. Ne jetez les batteries et les accumulateurs rechargeables que lorsqu'ils sont déchargés.

Si possible, utilisez des batteries rechargeables plutôt que des batteries jetables.

Pour les batteries et les accumulateurs rechargeables contenant du lithium, fixez les bornes avec du ruban adhésif avant de les mettre au rebut afin d'éviter un court-circuit externe. Un court-circuit peut provoquer un incendie ou une explosion.

Garantie

Garantie de Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Chère cliente, cher client,

Ce produit est couvert par une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts présents sur le produit, vous disposez envers le vendeur du produits de droits légaux. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée ci-après.

Conditions de garantie

La garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original en lieu sûr. Ce document est nécessaire comme justificatif de l'achat. Si pendant un délai de 3 ans à compter de la date d'achat de ce produit, un défaut de matériau ou de fabrication survient, nous réparerons ou remplacerons, à notre choix, gratuitement le produit. Cette garantie implique que le produit défectueux et le justificatif de l'achat (ticket de caisse) soient présentés dans le délai de 3 ans, accompagnés de la description succincte du défaut et de la date de sa survenance.

Si le défaut est couvert par notre garantie, vous recevez en retour le produit réparé ou un nouveau produit. La réparation ou l'échange du produit ne marquent pas le début d'une nouvelle période de garantie.

Période de garantie et droits légaux de réclamations

La période de garantie ne sera pas prolongée à la suite d'un recours en garantie. Ceci est également valable pour les pièces remplacées et réparées. Tout endommagement et vice éventuellement décelé au moment de l'achat devra être signalé immédiatement après le déballage. Toute réparation effectuée après la période de garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

Le produit a été fabriqué soigneusement selon des directives de qualité strictes et scrupuleusement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux vices de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit exposées à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure ni aux dommages sur les pièces fragiles telles que les interrupteurs, les batteries ou celles fabriquées en verre par exemple.

La présente garantie devient caduque si le produit a été endommagé, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions précisées dans la notice d'utilisation sont à respecter avec précision pour une utilisation conforme du produit. Les emplois et opérations déconseillés ou contre-indiqués dans la notice d'utilisation doivent être absolument évités.

L'appareil est uniquement destiné pour un usage privé et n'est pas adapté à un usage professionnel. En cas de manipulation abusive et inappropriée, d'utilisation de la force ou

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 35 22.12.2025 08:12:16

d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de réparation agréé, la garantie devient caduque.

Prise en charge sous garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez vous conformer aux instructions ci-après :

Veuillez toujours avoir à disposition votre ticket de caisse ainsi que la référence de l'article attestant de votre achat et à présenter sur demande.

La référence de l'article se trouve sur la plaquette signalétique, estampée sur la première page de votre notice (en bas à gauche) ou sur un autocollant au verso ou sur la partie inférieure.

En cas de dysfonctionnement ou de survenance d'un autre défaut, veuillez d'abord contacter par téléphone ou par email le département après-vente indiqué ci-après téléphoniquement ou par courriel.

Vous pouvez renvoyer un produit défectueux en joignant le justificatif de l'achat (ticket de caisse) et en indiquant le défaut et quand il est survenu, sans frais de port pour vous à l'adresse du SAV qui vous a été communiquée.

Déclaration de conformité

Vous trouverez la déclaration de conformité UE à l'avant-dernière page de la présente notice.

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 36 22.12.2025 08:12:16

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 37 22.12.2025 08:12:16

Obsah

CZ

Rozsah dodávky / seznam dílů **39**

Všeobecné informace **39**

Přečtěte si návod k obsluze a uschovejte jej **39**

Legenda k použitým symbolům **39**

Bezpečnost **40**

Použití v souladu s určením **40**

Bezpečnostní upozornění **41**

Bezpečnostní pokyny pro síťové zdroje **43**

Před použitím **43**

Kontrola výrobku a rozsahu dodávky **43**

Vložení / vyjmutí akumulátoru (obr. A) **44**

Kontrola stavu nabití akumulátoru (obr. B) **44**

Nabíjení akumulátoru (obr. C) **44**

Montáž / demontáž prodlužovací lancety (obr. D) **45**

Montáž / demontáž pěnové trysky (obr. E) **45**

Připojení / odpojení sací hadice / zahradní hadice (obr. F) **45**

Použití **45**

Zapnutí / vypnutí (obr. G) **45**

Nastavení postřikovací trysky **46**

Tlakové čištění/Zavlažování **46**

Údržba, čištění, skladování a transport **47**

Údržba **47**

Čištění **47**

Skladování **47**

Přeprava **47**

Odstranění poruchy **48**

Technické údaje **49**

Informace o hlučnosti a vibracích **49**

Recyklace **50**

Likvidace obalů, papíru a tiskovin **50**

Likvidace produktu **50**

Likvidace baterií / akumulátorů **50**

Záruka **51**

Prohlášení o shodě **51**

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 38 22.12.2025 08:12:16

CZ

Rozsah dodávky / seznam dílů

1. Tlaková tryska
2. Pojistka zapnutí
3. Rukojeť
4. Odjištění akumulátoru
5. Akumulátor, 2x
6. Síťový zdroj
7. Hadicový adaptér
8. Sací hadice
9. Plovák
10. Filtrační koš
11. Nádobka na pěnu
12. Pěnová tryska
13. Indikační tlačítko
14. Ovládací páčka
15. Hadicová spojka
16. Prodlužovací lanceta
17. Rozprašovací tryska

Všeobecné informace

Přečtěte si návod k obsluze a uschovejte jej

Tento návod k obsluze patří k tomuto aku tlakovému čističi 20 V (dále nazývanému krátce "tlakový čistič“ nebo "výrobek") Obsahuje důležité informace k bezpečnosti, používání a ošetření. Před použitím produktu si pečlivě pročtěte návod k obsluze. Vezměte na vědomí zejména bezpečnostní a výstražná upozornění. Nerespektování instrukcí v tomto návodu k obsluze může vést k těžkým zraněním nebo poškození výrobku. Pokud výrobek předáte třetím, předejte bezpodmínečně i tento návod k obsluze. Tento návod k obsluze uložte pro pozdější použití na bezpečném místě.

Tento návod k obsluze je v digitální formě k dostání i v pobočce servisu výrobce.
Revize: ID 001 - 2026-01 - REV001

Legenda k použitým symbolům

V tomto návodu k obsluze, na výrobku nebo na jeho obalu jsou použity následující symboly a signální slova.

⚠ VÝSTRAHA!	Označuje nebezpečí, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo těžké zranění.
⚠ POZOR!	Označuje nebezpečí, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek drobná nebo lehká zranění.
UPOZORNĚNÍ!	Varuje před možnými věcnými škodami.
	Tento symbol označuje další užitečné informace pro sestavení nebo použití.
	Výrobky označené tímto symbolem splňují všechny platné předpisy Společenství Evropského hospodářského prostoru.
	Přečtěte si návod k obsluze.
	Používejte ochranu sluchu.
	Výrobek nepoužívejte za deště a zanechte práce pokud venku začne pršet.
	Čistič a akumulátor neskladujte při okolní teplotě nad 45 °C. Čistič a akumulátor chraňte před přímým slunečním ozářením.
	Akumulátor neházejte do vody. Chraňte jej před vodou a vlhkostí.
	Akumulátor neházejte do ohně.
	Úroveň zaručeného akustického výkonu je 89 dB(A).
	Síťový zdroj má třídu ochrany II.

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 39 22.12.2025 08:12:19

CZ

⊖—⊙—⊕	Pozitivní polarita.
	Síťový zdroj používejte pouze ve vnitřních prostorech.
⎓	Stejnosměrné napětí.
~	Střídavý proud.
	Spínací síťový zdroj.
	Zkratuvzdorný transformátor.
	Přístroj musí být chráněn před mrazem.
	Stroj není určen pro připojení k vodovodní síti.
	Vodní paprsek se NESMÍ NIKDY namířit na osoby a zvířata. Vodní paprsek NESMÍ směřovat na přístroj samotný, na elektrickou výstroj a jiné elektrické přístroje pod napětím.

Označení modelu je kombinací z písmen a číslic:

WWS	-	ADR	20	-	Y01
Distributor		Produkt (GER)	Výkon		Verze

Distributor = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS); **Výrobek (GER) =** Aku tlakový čistič (ADR); **Výkon =** 20 V; **Verze =** Y01

Bezpečnost

Použití v souladu s určením

Produkt je určen výlučně pro soukromé použití v hobby a kutilské oblasti pro následující účely:

- k čištění např. fasád, pěších komunikací, strojů a vozidel;
- k zavlažování zahrady nebo zelených ploch.

Každé další použití je výslovně vyloučeno a platí za použití v rozporu s určením. Výrobce nebo dodavatel nenesou žádnou odpovědnost za zranění, ztráty nebo škody způsobené nevhodným použitím nebo použitím v rozporu s určením. Možné příklady použití v rozporu s určením nebo nesprávného použití jsou:

- použití čističe pro jiné účely, než pro které je určen.
- nedodržení bezpečnostních upozornění a výstrah, jakož i instrukcí pro instalaci, provoz, údržbu a ošetření, které jsou uvedené v tomto návodu k obsluze.
- použití příslušenství a náhradních dílů, které pro tento čistič nejsou určeny.
- oprava výrobku jinou stranou než výrobcem nebo odborným pracovníkem.
- komerční, řemeslné nebo průmyslové použití výrobku.
- obsluha nebo údržba osobami, které nejsou dostatečně seznámeny s jeho obsluhou a/ nebo nerozumí souvisejícím nebezpečím.

Používejte pouze příslušenství, odpovídající těmto pokynům. Chyby při dodržení instrukcí, obsažených v tomto návodu k obsluze mohou vést k těžkým zraněním a ztrátě záruky. Dodržujte platná místní nebo národní ustanovení pro použití tohoto výrobku. Na čističi neprovádějte nikdy žádné úpravy. Každá úprava výrobku může být nebezpečná a je zakázána.

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 40 22.12.2025 08:12:25

CZ

Bezpečnostní upozornění

⚠ VÝSTRAHA!

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce včetně vyobrazení a technických údajů, které s tímto elektrickým nářadím souvisí. *Zanedbání a nedodržení následujících instrukcí může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.*

Uchovejte všechny bezpečnostní pokyny a instrukce pro budoucí potřebu.

Pojem „Elektrické nářadí" použitý v bezpečnostních pokynech se týká elektrického nářadí připojeného do sítě (pomocí síťového kabelu) nebo elektrického nářadí s akumulátorem (bez síťového kabelu).

a) **Před uvedením do provozu se ujistěte, že je přívod vody proveden správně. Provoz čističe bez vody může poškodit těsnění.**
b) **V zimě chraňte čistič před mrazem.**
c) **Během provozu se ventilační mřížka nesmí zakrývat.**
d) **Čistič instalujte k napájení vodou TAK BLÍZKO, JAK JE JEN MOŽNÉ.**
e) **Obal je snadno recyklovatelný a musí být zlikvidován v souladu s předpisy platnými v zemi instalace.**
f) **Čistič používejte pouze s příslušenstvím a náhradními díly schválenými výrobcem. Použití originálního příslušenství a náhradních dílů zaručuje bezpečný a bezporuchový provoz.**
g) **Zabraňte neúmyslnému stisknutí spouště. Nenoste nikdy sestavu z lancety/spouště s rukou nad spouští. Vždy používejte blokovací mechanismus spouště.**
h) **Ujistěte se, že je bezpečnostní pojistka spouště aktivována, pokud již s tlakovým čističem nepracujete, aby nedošlo k neúmyslnému spuštění.**
i) **Tento přístroj nesmí používat děti. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo jisté, že si s přístrojem nebudou hrát. Tento přístroj nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo vědomostí.**
j) **Přístroj je určen pro použití při teplotě na 0 °C.**
k) **V případě nehody (např. kontakt s čisticími prostředky: opláchněte velkým množstvím čisté vody) nebo technické závady postupujte tak, aby se předešlo nebezpečným situacím.**
l) **Nepoužívejte tlakový čistič v okolí jiných osob, které nemají oblečený ochranný oděv.**
m) **Nemiřte paprskem nikdy na sebe ani na jiné osoby za účelem očištění oděvu nebo obuvi.**
n) **Nebezpečí exploze: Nepostřikujte žádné hořlavé kapaliny.**
o) **Pro bezpečnost stroje je důležité používat vysokotlaké hadice, armatury a spojky. Používejte pouze hadice, armatury a spojky doporučené výrobcem.**
p) **Pro zajištění bezpečnosti stroje používejte pouze originální náhradní díly od výrobce nebo díly schválené výrobcem.**
q) **Voda, která prošla zpětnou klapkou, není považována za pitnou.**
r) **Při míření paprskem vody na lakované povrchy dodržujte vzdálenost alespoň 30 cm, aby nedošlo k poškození.**
s) **Přístroj nepoužívejte, pokud jsou**

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 41 22.12.2025 08:12:25

poškozeny důležité části, jako je sací hadice, trysky nebo postřikovací lanceta.

t) Pro zajištění bezpečnosti stroje používejte pouze originální náhradní díly od výrobce (včetně trysky) nebo díly schválené výrobcem. Použijte přístroj znovu až když byly všechny poškozené díly vyměněny.

u) Při spouštění dbejte na nebezpečí zpětného rázu vysokotlakého čističe a vždy pevně držte postřikovací lancetu.

v) Aby se snížilo riziko poranění, je třeba dbát zvláštní opatrnosti při používání spotřebiče v blízkosti dětí. Vysokotlaký čistič nesmí používat děti a nevyškolené osoby.

w) Informujte se, jak přístroj rychle zastavit a rychle odpustit tlak. Informujte se důkladně o funkci ovládacích prvků.

x) Buďte stále pozorní a dávejte vždy pozor na to, co děláte.

y) Čistič nepoužívejte k čištění oken.

z) Pokud jste unaveni nebo pod vlivem alkoholu či léků, přístroj nepoužívejte.

aa) V pracovní oblasti se nesmí zdržovat žádné další osoby.

ab) Nenaklánějte se příliš dopředu a nestůjte na nestabilním povrchu. Dbejte na to, abyste měli vždy pevnou postoj a udržovali rovnováhu.

ac) Dodržujte instrukce pro údržbu, popsané v návodu k obsluze.

ad) Pokud je přístroj v provozu, zajistěte stálý přívod vody. Bez průtoku vody dojde k poškození těsnicích kroužků přístroje.

ae) Přístroj spouštějte a provozujte na místech, která nejsou extrémně chladná, aby voda ani části spotřebiče nemohly zamrznout.

af) Tento přístroj byl navržen pouze pro použití čisté vody, proto nepoužívejte žíravé chemikálie.

ag) Vysokotlaký paprsek může být při nesprávném použití nebezpečný. Paprsek nesmí nikdy směřovat na osoby, zvířata, elektrické zařízení pod proudem nebo přístroj samotný. Tlakový čistič by neměl mířit na boky pneumatik, protože by je mohl poškodit.

ah) Nemiřte paprskem nikdy na sebe ani na jiné osoby za účelem očištění oděvu nebo obuvi.

ai) Před pracemi údržby odstraňte akumulátor.

aj) Buďte připraveni na zpětný ráz způsobený proudem vody při zapnutí přístroje.

ak) Nepoužívejte poškozené trubky. Pokud chcete přístroj připojit k vodovodu s pitnou vodou, musíte do něj nainstalovat zpětnou klapku, aby se špinavá voda nemohla vracet zpět do sítě s pitnou vodou. Zpětná klapka musí splňovat požadavky normy EN 60335-2-54.

al) Plnicí otvor nesmí být během používání neotevírat.

am) Spotřebič se nesmí používat pokud byla vypuštěna, pokud existují pokud byl vypuštěn, pokud je to zřejmé je viditelné zjevné poškození nebo pokud je netěsný.

an) Staré sady hadic nesmí být být znovu použity.

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 42 22.12.2025 08:12:25

Bezpečnostní pokyny pro síťové zdroje

a) **Nepřipojujte k nabíječce nikdy prasklé nebo jiným způsobem poškozené akumulátory.** *Jinak hrozí nebezpečí úderu elektrickým proudem.*

b) **Nepoužívejte nabíječku k jinému, než určenému účelu! Nabíječka slouží pouze k nabíjení akumulátoru, uvedeného v technických údajích tohoto návodu k obsluze, který je dodáván spolu s touto nabíječkou.** *Použití nabíječky k jinému, než určenému účelu může vést k požáru nebo smrtelnému úderu elektrického proudu.*

c) **Nenabíjejte žádné nedobíjecí baterie.** *Porušení tohoto upozornění vede k ohrožení.*

d) **Připojovací vedení této nabíječky se nesmí vyměňovat.** *Při poškození vedení se musí nabíječka baterií sešrotovat.*

e) **Výrobek a nabíječku nevystavujte dešti nebo vlhkosti.** *Vniknutí vody může způsobit úder elektrického proudu a poškození přístroje.*

f) **Nabíječku nesmějí používat osoby,včetně dětí do 8 let, se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo nedostatkem zkušeností a znalostí,** *ledaže by byl zajištěn jejich dozor osobou, odpovědnou za bezpečnost nebo od této osoby obdržely pokyny, jak nabíječku používat a byly informovány o možných nebezpečích. Děti si s nabíječkou nesmí hrát. Děti nesmí provádět údržbu nebo čištění přistroje samy bez dozoru.*

Před použitím

CZ

⚠VÝSTRAHA!

Čistič nepoužívejte ve výbušném prostředí.

Čistič používejte pouze při okolních teplotách mezi 0 - 40 °C.

Před jakýmkoli nastavováním, instalací nebo výměnou příslušenství a údržbou odpojte výrobek bezpodmínečně od zdroje napájení.

Kontrola výrobku a rozsahu dodávky

⚠VÝSTRAHA!

Nebezpečí udušení! Hrozí nebezpečí udušení spolknutím nebo vdechnutím fólie. Obalovou fólii uchovávejte mimo dosah dětí.

- Vyjměte čistič a příslušenství z obalu.
- Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní (viz kapitola "Rozsah dodávky / Seznam dílů")
- Zkontrolujte, zda čistič nebo příslušenství nevykazují poškození.
- Při poškození nebo chybějících dílech čistič nepoužívejte. Obraťte se na servisní středisko výrobce, uvedené na záruční kartě.

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 43 22.12.2025 08:12:25

CZ

Vložení / vyjmutí akumulátoru (obr. A)

UPOZORNĚNÍ!

Okolní teplota pro provoz:
0 - 40 °C

- Zasuňte akumulátor 5 do úchytu akumulátoru A až zaskočí.
- Pro vyjmutí akumulátoru stiskněte odjištění akumulátoru 4 a vytáhněte jej z úchytu ven.

Používejte výlučně následně uvedené akumulátory:

Model	YS-BP1808Z-20V-2
Jmenovité napětí	20 V ⎓
Kapacita	2 000 mAh

Kontrola stavu nabití akumulátoru (obr. B)

UPOZORNĚNÍ!

Pro vyloučení hlubokého vybití akumulátoru, provádějte pravidelně kontrolu stavu nabití akumulátoru.

Akumulátor je vybaven indikátorem stavu, který zobrazuje příslušnou úroveň nabití.

- Stiskněte indikační tlačítko 13 na zadní straně akumulátoru. 5
- Stav nabití akumulátoru je indikován 3 LED diodami:

- červená/oranžová/zelená = maximální nabití
- červená/oranžová = střední nabití
- červená = nedostatečné nabití (nutnost nabití akumulátoru)

Nabíjení akumulátoru (obr. C)

⚠POZOR!

Akumulátor je z výroby mírně přednabitý. Před prvním použitím akumulátor plně nabijte. Při nabíjení a stejně tak při silném zatížení výrobku se akumulátor ohřívá. Před nabíjením a po něm nechte akumulátor vždy nejprve vychladnout na okolní teplotu.

UPOZORNĚNÍ!

Okolní teplota pro nabíjení:
10 - 40 °C

Při delším skladování pravidelně kontrolujte stav nabití

Optimální stav nabití je mezi 50 - 80 %.

Akumulátor skladujte v chladu a suchu při okolní teplotě 0 - 40 °C.

- Vyjměte akumulátor 5 z rukojeti 3 (viz kapitola "Vložení / vyjmutí akumulátoru")
- Zastrčte do akumulátoru zástrčku síťového zdroje 6 .
- Připojte síťový zdroj zástrčkou do vhodné síťové zásuvky.
- Kontrolka nabíjení se rozsvítí červeně.
- Doba nabití je maximálně 60-90 min.
- Po dokončení nabíjení se kontrolka nabíjení rozsvítí zeleně.

Síťový zdroj je za provozu teplý a může eventuálně mírně bzučet, to je normální a nepředstavuje to žádnou závadu.

- Po ukončení nabíjení odpojte síťový zdroj ze zásuvky.
- Pro odpojení síťového zdroje vytáhněte zástrčku nabíječky z akumulátoru.

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 44 22.12.2025 08:12:25

Používejte výlučně dále uvedené typy síťových zdrojů:

Model	XZ2150-1700G
Vstupní výkon	100-240 V~ / 50/60 Hz / 1 A
Výstupní výkon	21,5 V ⎓ / 1,7 A

Montáž / demontáž prodlužovací lancety (obr. D)

- Zasuňte prodlužovací lancetu 16 do tlakové trysky 1 a otočte ji o 90 stupňů ve směru otáčení hodinových ručiček.
- Zasuňte postřikovací lancetu 17 do prodlužovací lancety a otočte ji o 90 stupňů ve směru otáčení hodinových ručiček.
- Při nasazování vyrovnejte dva výstupky na prodlužovací lancetě popř. postřikovací lancetě s drážkami na tlakové trysce popř. prodlužovací lancetě.
- Chcete-li demontovat prodlužovací lancetu a postřikovací trysku, otočte je proti směru otáčení hodinových ručiček a sejměte je.

Montáž / demontáž pěnové trysky (obr. E)

Volitelně lze před prodlužovací lancetu umístit pěnovou trysku 12 . To pomůže při odstraňování nesnadno odstranitelných skvrn.

- Odstraňte postřikovací trysku 17 .
- Zasuňte pěnovou trysku do prodlužovací lancety a otočte ji o 90 stupňů ve směru otáčení hodinových ručiček.
- Při nasazování vyrovnejte oba výstupky na lancetě s drážkami na prodlužovací lancetě.
- Odšroubujte nádobku na pěnu 11 proti směru otáčení hodinových ručiček z pěnové trysky.
- Naplňte nádobku na pěnu vhodným čisticím prostředkem (není obsažen v rozsahu dodávky).
- Našroubujte nádobku na pěnu ve směru otáčení hodinových ručiček na pěnovou trysku.
- Pro demontáž pěnové trysky, jí otočte proti směru otáčení hodinových ručiček a sejměte ji.

Připojení / odpojení sací hadice / zahradní hadice (obr. F)

- Zasuňte hadicový adaptér 7 do hadicové spojky 15 , až zaskočí.
- Při montáži zahradní hadice na vodovodní kohout postupujte stejně jako při připojování druhého konce hadice k vodovodnímu kohoutku.
- Po připojení sací hadice 8 / zahradní hadice (není součástí dodávky) zkontrolujte připojení opatrným zatažením za příslušnou hadici.
- Chcete-li sací nebo zahradní hadici odstranit, zatáhněte a přidržte zajišťovací objímku B hadicového adaptéru a příslušnou hadici vyjměte.

Použití

Zapnutí / vypnutí (obr. G)

Zapnutí

- Stiskněte pojistku zapnutí 2 a podržte ji stisknutou.
- Stiskněte a podržte ovládací páčku 14 tím, že ji přitáhnete k rukojeti 3 .

Vypnutí

- Uvolněte ovládací páčku a pojistku zapnutí

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 45 22.12.2025 08:12:25

CZ

Nastavení postřikovací trysky

Voda může být z postřikovací trysky 17 vystřikována buď proudem, nebo ve tvaru vějíře.

- Zapněte tlakový čistič a nastavte paprsek během provozu:
- Utáhněte ji eventuálně ve směru otáčení hodinových ručiček

Tlakové čištění/Zavlažování

⚠ POZOR!

Tento výrobek se smí používat pouze v souladu s udaným určením!

UPOZORNĚNÍ!

Nepřipojujte jej k přívodu vody, která je znečištěná, zakalená, rezavá nebo korozivní.

Vyhnout byste se měli například přípravkům na mytí oken a hnojivům pro rostliny. V případě znečištění výrobek důkladně opláchněte čistou vodou. Filtrační koš 10 musí být umístěn alespoň 20 cm ode dna vody, aby nemohlo dojít k nasátí písku.

Přívod vody může být proveden z vodní nádrže (nebo z rybníka, sudu na dešťovou vodu atd.) nebo z vodovodního kohoutku.

- Namontujte prodlužovací lancetu 16 a eventuálně i pěnovou trysku 12 (viz kapitola "Montáž / demontáž prodlužovací lancety").

Provoz pomocí vodní nádrže

- Připojte sací hadici 8 k tlakovému čističi (viz kapitola "Připojení / odpojení sací hadice / zahradní hadice").
- Ponořte filtrační koš 10 vodní hadice do nádrže s vodou (nebo do rybníka, sudu na dešťovou vodu apod.).
- Plovák 9 udržuje filtrační koš stále v blízkosti vodní hladiny.

Provoz pomocí vodovodního kohoutu

⚠ POZOR!

Přístroj používejte pouze na domovní vodovodní přípojce s maximálním tlakem 5 bar.
Vodovodní kohoutek musí být zcela otevřený.

- Připojte běžnou zahradní hadici (není součástí dodávky) k tlakovému čističi (viz kapitola "Připojení / odpojení sací hadice / zahradní hadice").
- Otevřete přívod vody a zkontrolujte, zda není zahradní hadice zalomená.
- Zapněte čistič (viz kapitola „Zapnutí / vypnutí“).
- Veďte proud vody tlakového čističe rovnoměrným pohybem nad čištěným/ polévaným objektem.
- Zapněte čistič (viz kapitola „Zapnutí / vypnutí“).

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 46 22.12.2025 08:12:25

CZ

Odstavení z provozu

- Nechte tlakový čistič na 2 až 3 minuty v chodu s čistou vodou, aby se vypláchly všechny zbytky a částice, které se v přístroji a hadici mohly nahromadit. Tento krok není nutný při použití čisté vody z domovního vodovodu.
- Odstraňte akumulátor (viz kapitola "Vložení / vyjmutí akumulátoru").
- Stiskněte pojistku zapnutí 2 a podržte ji stisknutou.
- Zatáhněte a podržte ovládací páčku 14 stlačenou proti rukojeti 3, abyste uvolnili tlak ze systému a vypustili jej.
- Odpojte příslušnou hadici od čističe.
- Otřete všechny povrchy a příslušenství mírně navlhčeným, čistým hadrem.

Údržba, čištění, skladování a transport

⚠ VÝSTRAHA!

Před každým nastavením, údržbou nebo opravou vytáhněte síťovou zástrčku síťového zdroje a odstraňte z čističe akumulátor.

Údržba

Výrobek nevyžaduje v podstatě žádnou údržbu.
Použijte pouze náhradní díly / příslušenství od výrobce popř. od autorizovaných servisních dílen.
Opravy smí provádět pouze odborní pracovníci nebo autorizované servisní středisko. Odborníci jsou osoby s odpovídajícím odborným vzděláním a zkušenostmi, které ovládají požadavky na konstrukci a konfiguraci výrobku a znají bezpečnostní ustanovení.

Čištění

- Výrobek čistěte vlhkou utěrkou. V žádném případě nepoužívejte agresivní a/ nebo abrazivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Potom nechte všechny díly kompletně uschnout.
- Dbejte na to, aby větrací drážky zůstávaly otevřené a pravidelně je čistěte měkkým hadrem.
- Před čištěním výrobku odstraňte akumulátor.

Čištění filtračního koše

- Filtrační koš 10 pravidelně kontrolujte, abyste předešli jeho ucpání a dalším problémům s přívodem vody.

Čištění postřikovací trysky

Ucpaná postřikovací tryska 17 může vést k výpadku výrobku. Nečistoty z trysky odstraníte zasunutím tenké jehly do špičky.

Skladování

- Před uskladněním výrobek očistěte.
- Před každým uložením odstraňte akumulátor (viz kapitola "Vložení / vyjmutí akumulátoru").
- Pokud není výrobek používán, uložte jej na bezpečném, suchém a dobře větraném místě, mimo dosah dětí.
- Tlakový čistič a akumulátor skladujte při okolní teplotě mezi 0 - 40 °C.

Přeprava

- Před každým transportem odstraňte akumulátor (viz kapitola "Vložení / vyjmutí akumulátoru").
- Čistič přepravujte chráněný před nárazy a vibracemi a v jeho původním obalu.
- Čistič noste vždy za příslušnou rukojeť 3.

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 47 22.12.2025 08:12:25

Odstranění poruchy

CZ

Problém	Možné příčiny	Odstranění
Přístroj se nerozbíhá.	Prázdný akumulátor.	Nabijte akumulátor 5 .
	Nedostatečný kontakt akumulátoru	Akumulátor zasuňte do úchytu akumulátoru A . Akumulátor musí slyšitelně zaskočit.
Výrobek se zapíná, ale nenasává vodu.		Zajistěte, aby nebyl přístroj držen výše než 1,5 m.
	Ucpaná vodní hadice	Přesvědčte se, že není filtrační koš 10 ucpaný a eventuálně jej vyčistěte.
	Vodní hadice chybně připojena	Zkontrolujte, je sací hadice 8 správně spojena s produktem.
		Zkontrolujte, zda není sací hadice 8 zalomená a eventuálně ji narovnejte.
Výstupní tlak není konstantní.	Je přisáván vzduch	Zkontrolujte, že výrobek nepřisává vzduch. Zkontrolujte proto i spoj mezi hadicovým adaptérem 7 a sací hadicí 8 .

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 48 22.12.2025 08:12:25

Technické údaje

Aku tlakový čistič

Model čís.	WWS-ADR20-Y01
Jmenovité napětí	20 V ⎓
Vstupní tlak, max.	5 bar
Pracovní tlak, max.	24 bar
Teplota vody, max.	40 °C
Vodní hadice, délka	cca 5 m
Průtok	3,3 l/min
Hmotnost	cca 1,5 kg (bez akumulátoru a síťového zdroje)

Akumulátor

Model	YS-BP1808Z-20V-2
Napětí	20V ⎓
Kapacita	2 000 mAh
Typ	Lithium-Ionový akumulátor (Li-Ion)

Síťový zdroj

Model	XZ2150-1700G
Síťové napětí	100-240 V~ / 50/60 Hz / 1 A
Výstupní napětí	21,5 V ⎓ / 1,7 A
Doba nabíjení	cca 60– 90 min.
Třída ochrany:	II

Informace o hlučnosti a vibracích

Hodnoty emisí hluku

Měřeno podle EN 60335. Hluk na pracovišti může překročit 85 dB (A), v tomto případě jsou pro uživatele nutná ochranná opatření (nošení vhodné ochrany sluchu).

Hladina akustického tlaku: L_{pA}	71,9 dB(A)
Hladina akustického výkonu: L_{WA}	82,9 dB(A)
Nejistota: K_{pA} / K_{WA}	3 dB(A)

Informace o vibracích

Hodnota vibrací: $a_{h,D}$	1,075 m/s²
Nejistota: K	1,5 m/s²

Udané celkové hodnoty vibrací a udané hodnoty emisí hluku byly měřeny v souladu s normalizovanou zkušební metodou a lze je použít pro srovnání s jiným elektrickým nářadím.
Udané celkové hodnoty vibrací a udané hodnoty emisí hluku lze použít i pro předběžný odhad zatížení.

⚠ VÝSTRAHA!

Emise vibrací a hluku se mohou během reálného použití elektrického nářadí odlišovat od uvedených hodnot, a sice v závislosti na druhu a způsobu použití elektrického nářadí, obzvláště druhu obrobku.

- Je-li nářadí v dobrém stavu, popř. byla řádně prováděna jeho údržba.
- Jak a pro jaký materiál je čistič použit.
- Použití správného příslušenství a jeho bezvadný stav.
- Pevné držení výrobku uživatelem
- Je-li výrobek použit v souladu s určením, jak je popsáno v tomto návodě.
- Při nepřiměřeném použití může nářadí způsobit onemocnění v důsledku vibrací

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 49 22.12.2025 08:12:25

CZ

⚠ VÝSTRAHA!

Vezměte na vědomí nutnost stanovení bezpečnostních opatření na ochranu uživatele, spočívající na odhadu zatížení vibracemi během skutečných podmínek použití (zohledněte přitom všechny části provozního cyklu, například doby, kdy je elektrické nářadí vypnuto a takové, kdy je sice zapnuto ale běží bez zatížení).

Podle způsobu použití popř. podmínek uživatele je pro ochranu uživatele nutno respektovat následující bezpečnostní opatření:

- Snažte se pokud možno co nejvíc zamezit vibracím
- Používejte pouze bezvadné příslušenství.
- Při použití nářadí používejte rukavice s tlumením vibrací.
- Ošetření a údržbu nářadí provádějte v souladu s tímto návodem.
- Zamezte používání výrobku při teplotě pod 10 °C a nad 40 °C.
- Naplánujte si pracovní kroky tak, abyste nemuseli silně vibrující nářadí používat více dní po sobě.

Recyklace

Likvidace obalů, papíru a tiskovin

Obaly, papír a tiskoviny zlikvidujte v souladu s typem materiálu, jakož i místními předpisy, platnými ve Vaší oblasti.

Likvidace produktu

Vedle uvedený symbol přeškrtnutého koše na kolečkách označuje, že se na tento spotřebič vztahuje směrnice 2012/19/EU. Podle této směrnice nesmíte tento spotřebič po skončení jeho životnosti likvidovat společně s běžným domovním odpadem, ale musíte jej odevzdat do speciálně určených sběrných míst, recyklačních středisek nebo společností zabývajících se likvidací odpadu. Tato likvidaci je pro Vás bezplatná. Proveďte řádnou likvidaci a chraňte životní prostředí.

Pro německý trh platí následující:

Při nákupu nového spotřebiče máte právo vrátit příslušný starý spotřebič svému prodejci. Prodejci elektrických a elektronických zařízení s prodejní plochou nejméně 400 metrů čtverečních a prodejci potravin s prodejní plochou nejméně 800 metrů čtverečních, kteří pravidelně prodávají elektrická a elektronická zařízení, jsou povinni bezplatně odebrat staré zařízení i bez nákupu nového spotřebiče, pokud starý spotřebič není větší než 25 cm v jakémkoli rozměru. Dovozce nabízí možnost zpětného odběru přímo v obchodech a velkoprodejnách. Informace o místních možnostech zpětného odběru získáte také u svého prodejce.

Pokud vaše staré zařízení obsahuje osobní údaje, jste zodpovědní za jejich vymazání před vrácením.

Pokud je to možné bez zničení starého spotřebiče, vyjměte před odevzdáním starého spotřebiče k likvidaci staré baterie nebo akumulátory a zářivky a odevzdejte je do tříděného sběru.

V případě trvale instalovaných dobíjecích baterií uveďte při likvidaci přístroje, že obsahuje dobíjecí baterii.

Pokud hledáte jiné způsoby likvidace starých spotřebičů, obraťte se na místní nebo městský úřad.

Likvidace baterií / akumulátorů

Baterie a akumulátory se nesmí likvidovat spolu s domovním odpadem. Spotřebitelé jsou ze zákona povinni odevzdávat baterie a akumulátory do tříděného sběru.

Baterie a akumulátory můžete bezplatně odevzdat na sběrném místě ve vaší obci/okrese nebo v obchodech, aby je bylo možno ekologicky zlikvidovat a získat cenné suroviny. V případě nesprávné likvidace se mohou toxické složky uvolnit do životního prostředí a způsobit zdravotně nepříznivé účinky na lidi, zvířata a rostliny.

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 50 22.12.2025 08:12:28

Baterie a dobíjecí baterie obsažené v elektrických spotřebičích musí být pokud možno likvidovány odděleně od nich. Baterie a dobíjecí baterie odevzdejte pouze tehdy, když jsou vybité.

Pokud je to možné, používejte dobíjecí baterie místo jednorázových.

U baterií obsahujících lithium a dobíjecích baterií před likvidací přelepte svorky, abyste zabránili vnějšímu zkratu. Zkrat může vést k požáru nebo výbuchu.

Záruka

Záruka firmy Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento výrobek máte záruku 3 roky od data koupě. V případě vad tohoto výrobku Vám přísluší vůči prodejci tohoto výrobku zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší, dále uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout od data koupě. Uschovejte prosím dobře originální pokladní doklad. Tento podklad je zapotřebí jako doklad o koupi. Pokud se během 3 let od data koupě tohoto výrobku vyskytne materiálová nebo výrobní vada, bude Vám námi výrobek – dle naší volby – bezplatně opraven nebo vyměněn. Toto plnění ze záruky předpokládá, že je během tříleté lhůty předložen defektní přístroj a doklad o koupi (pokladní účtenka) a písemně stručně popsáno, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Pokud je defekt naší zárukou kryt, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou nezačíná plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se poskytnutím plnění ze záruky neprodlužuje. To platí i pro vyměněné nebo opravené díly. Poškození a závady, které existovaly případně již při koupi, se musí nahlásit ihned po vybalení. Opravy prováděné po záruční lhůtě jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných zásad kvality a před dodáním svědomitě testován.

Plnění ze záruky platí pro materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení a lze je tak považovat za opotřebitelné díly nebo na poškození dílů, které se mohou rozbít jako např. spínačů, akumulátorů nebo dílů, vyrobených ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud byl výrobek poškozen, nesprávně používán nebo při nedostatečném provádění údržby. Pro správné použití výrobku se musí dodržet všechny instrukce, uvedené v návodu k obsluze. Způsoby použití a jednání, kterým je dle návodu v obsluze nutno se vyhnout nebo je pro ně uvedeno varování, se musí bezpodmínečně vyloučit.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití, nikoli pro komerční použití. Záruka zaniká při nedovoleném nebo nesprávném použití, použití násilí nebo zásazích, neprovedených naší autorizovanou pobočkou servisu.

Postup v případě uplatnění záruky

Pro zaručení rychlého zpracování vaší záležitosti, postupujte prosím dle následujících pokynů:

Pro všechny dotazy mějte prosím jako doklad o koupi připravenou pokladní účtenku a číslo výrobku.

Číslo výrobku zjistíte prosím na typovém štítku, gravírování nebo na titulním listu vašeho návodu k obsluze (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo dolní straně.

Pokud se vyskytne porucha funkce nebo jiná závada, kontaktujte nejprve následně uvedené servisní oddělení telefonicky nebo e-mailem.

Výrobek, evidovaný jako defektní můžete potom s přiložením dokladu o koupi (pokladní účtenka) a s udáním, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla, zaslat nevyplaceně na sdělenou adresu servisu.

Prohlášení o shodě

EU Prohlášení o shodě naleznete na poslední straně tohoto návodu.

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 51 22.12.2025 08:12:28

CE

DE ORIGINAL EU/EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir (4) erklären ausdrücklich und in eigener Verantwortung, dass der Gegenstand (1) dieser Deklaration allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union (2) entspricht.
Fundstellen der angewandten harmonisierten Normen (3) .
Technische Unterlagen erhältlich bei: (4) .

FR ORIGINAL DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE/CE

Nous (4) déclarons expressément et sous notre seule responsabilité que l'objet (1) de cette déclaration est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union suivante (2).
Références des normes harmonisées pertinentes appliquées (3).
Documents techniques disponibles auprès de: (4).

CZ ORIGINÁL EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výslovně a ve výlučné odpovědnosti prohlašujeme (4), že předmět (1) tohoto prohlášení odpovídá všem příslušným ustanovením následujících harmonizačních právních předpisů unie (2).
Místa uložení aplikovaných harmonizovaných norem (3).
Technické podklady lze obdržet u: (4).

(1)	(2)	(3)
Akku-Druckreiniger 20 V Nettoyeur haute pression sans fil 20 V Aku tlakový čistič 20 V Mod.: WWS-ADR20-Y01 22-05227 - 2026-01	2006/42/EG	EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 60335-2-54:2008/A1:2015; EN ISO 12100:2010
	2014/30/EU	EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021
	2011/65/EU+(EU)2015/863	EN IEC 63000:2018

DE: Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

FR: L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

CZ: Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s ustanoveními směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

(4)
Walter Werkzeuge Salzburg GmbH Gewerbeparkstr. 9, A-5081, Anif, Austria

DE: 2000/14/EG Anhang V: Gemessener Schallleistungspegel: 82,9 dB (A) ; garantierter Schallleistungspegel: 89 dB (A).

FR: 2000/14/CE Annexe V : Niveau de puissance acoustique mesuré : 82,9 dB(A) ; niveau de puissance acoustique garanti : 89 dB(A).

CZ: 2000/14/ES Příloha V: měřená hladina akustického výkonu: 82,9 dB(A); garantovaná hladina akustického výkonu: 89 dB(A).

Christian Huber, MA

630963_Buch_DE_FR_CZ.indb 52 22.12.2025 08:12:28